

# Josué

## *TOTECO quinojnotzqui Josué*

<sup>1</sup> Moisés, itequipanojca TOTECO mijqui, huan TOTECO quinojnotzqui Josué, itelpoca Nun, catli ipa quipalehuiyaya Moisés huan quiihui:

<sup>2</sup> “Ya mijqui notequipanojca Moisés. Huajca ama monequi para ta ininhuaya nochi ni masehualme ximocualtlalica huan xiquixcotonaca ni hueyatl Jordán para anyase ipan nopa tlali catli nimechmacas.

<sup>3</sup> Huan na nimechmacas nochi nopa tlali catli ipan annejntiyase quen ihuaya nimocajqui Moisés para nijchihuas.

<sup>4</sup> Nimechmacas nopa tlali catli pehua ipan huactoc tlali ica sur huan onajsi ica norte hasta nopa tepetl Líbano. Campa temo tonati nopa tlali pehua ipan nopa Mediterráneo hueyi atl huan yohui hasta nopa hueyi hueyatl Eufrates. Quena, nochi inintlal nopa heteo masehualme elis amoaxca.

<sup>5</sup> Amo aqui huelis mitztlanis ipan nochi mone-milis. Na niitztos mohuaya quen niitztoya ihuaya Moisés. Amo quema nimitzcajtehuas, niyon amo nimitztlahuelcahuas.

<sup>6</sup> Ximoyoltetili huan ximoyolchicahua pampa ta tiquinyacanas ni masehualme para tiquinaxcatis nopa tlali catli ininhuaya nimocajqui ininhuejca-pan tatahua para niquinmacasquía.

<sup>7</sup> San ximoyoltetili huan ximoyolchicahua. Ximomocuitlahui para tijchihuas nochi nopa

tlanahuatilme catli notequipanojca Moisés mitzmacatejqui. Huan sintla tijchihua nochi quen catli eltoc ipan nopa tlanahuatilme, huajca nochi catli tijchihuas quisas cuali.

<sup>8</sup> Amo quema xijcahua xiquinelnamiquilti-jtinemi israelitame catli quiijtohua nopa amatlapohuali catli quipiya notlanahuatil. Ximoilhuijtinemi tlen notlanahuatil tonali huan yohuali para huelis tijchihuas nochi catli quiijtohua. Quej nopa tinejnemis ica tlalnamiquilistli huan nochi catli tijchihuas quisas cuali.

<sup>9</sup> Pero nimitznahuatía ximoyoltetili huan ximoyolchicahua. Amo ximajmahui, niyon amo ximotequipacho, pampa na, nimoTECO Dios, niitztos mohuaya campa hueli campa tinentinemis.”

*Josué mocualtlali para quitlanise nopa tlali*

<sup>10</sup> Huajca Josué quinnahuati nochi catli quinya-canayayaj nopa masehualme:

<sup>11</sup> “Xiyaca ipan nochi yoyon calme huan xiquin-nahuatica nochi israelitame ma quisencahuaca tlacualistli, pampa ica eyi tonali tiquixcotonase ni hueyatl Jordán para timoaxcatise nopa tlali catli TOTECO Dios techmacas.”

<sup>12</sup> Nojquiya Josué quincamanalhui iteipan ixhuhua Rubén, Gad huan nopa tlajco iteipan ixhuhua Manasés huan quinilhui:

<sup>13-14</sup> —Xiquelnamiquica catli anmechnahuati Moisés, itequipanojca TOTECO. TOTECO Dios anmechmacatoc ni tlali ipan ni inaliyo hueyatl Jordán para nica huelis anmosiyajquetzase. Huan anquincajtehuase amosihuajhua, amoconehua

huan amotlapiyalhua nica, pero nochi amosoldados monequi quipanose ni hueyatli ica inintepos mocualtlalijtose para tlahuilanase. Inijuanti quintlayacancuilijtiyase huan quinpalehuise iniicnihua para quitlanise nopa tlali.

<sup>15</sup> Huan amosoldados tlahuilanase nopona ipan seyoc inaliyo hasta quema TOTECO techpalehuis ma tijtlanica nopa tlali campa ne sequinoc israelitame huelise mosiyajquetzase. Teipa anmocuepase nica ipan amotlal ipan ni inaliyo Jordán para campa hualquisa tonati huan ya anitztose ica paquilistli ipan ni amotlal catli anmechmacac Moisés, itequipanojca TOTECO.

<sup>16</sup> Huan injuanti tlananquilijque:

—Tijchihuase nochi catli technahuatijtoc, huan campa techtitlanis, nopona tiyase.

<sup>17</sup> Quen tijneltoquilijque Moisés nochi catli technahuati, nojquiya nochipa timitzneltoquilise. San tijnequij para TOTECO Dios catli tijtequipanohuaj ma mohuaya yohui quen ihuaya yajqui Moisés.

<sup>18</sup> Sintla se acajya amo quinequi quichihuas catli ta tijnahuatis, tijmictise. San ximoyoltetili huan ximoyolchicahua.

## 2

### *Josué quintitlanqui tlacame ma quuitaca Jericó*

<sup>1</sup> Teipa Josué quinnahuati ome israelitame ma quisaca ipan Sitim campa itztoyaj huan ichtacatzi ma yaca para quiitatij quenicatza eltoc nopa tlali Jericó. Quinilhui: “Xiyaca xijtlajtlachilitij nopa tlali huan nopa altepetl Jericó.”

Huan nopa ome tlacame yajque Jericó huan ajsitoj ipan se cali campa cochij ajsini. Huan nopa cali eliyaya iaxca se ahuilneca sihuatl itoca Rahab huan nozona mocajque.

<sup>2</sup> Pero se acajya quiyolmelahuato nopa tlanahuatijquetl tlen Jericó para ajsitoyaj sequin israelitame nopa yohuali para quitlachilise nopa tlali.

<sup>3</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl tlatitlanqui ma quiilhuitij Rahab:

—Techmaca nopa tlacame catli itztoque ipan mochaj, pampa hualajtoque para quitlachilise quenecatza huelis quitlanise toaltepe.

<sup>4</sup> Pero nopa sihuatl ya quintlatijtoya nopa tlacame huan huajca quijto:

—Melahuac sequin tlacame nechpaxalocoj, pero amo nijmatqui canque ehuayayaj.

<sup>5</sup> Huan quema tlayohuixqui, ipan nopa hora para quitzacuase nopa puerta ipan nopa tepamitl catli quiyahualohua toaltepe, inijuanti yajque. Huan amo nijmati canica yajtoque. Pero sintla nimantzi anquintoquilise, huelis anquinajsitij.

<sup>6</sup> Pero nelía nopa sihuatl quinchihualtijtaya nopa israelitame ma tlejcoca calpani huan quintlatijtaya itzala ome tlamontomitl tlen lino icuayo catli quihuatzayaya.

<sup>7</sup> Huan nopa tlacame catli nopa tlanahuatijquetl quintitlantoya quintemojtijyajque nopa ome tlacame ipan nopa ojtli catli ajsi hueyatl Jordán campa masehualme hueli quiixcotonase.

<sup>8</sup> Huan teipa quema ayamo cochiyayaj nopa tlacame catli yajque quitlachilitij nopa tlali, Rahab tlejcoc calpani huan quinilhui:

<sup>9</sup> —Na nijmati Dios anmechmacatoc ni tlali pampa yaya quichijtoc para nochi totlal ehuan ma anmechimacasica. Melahuac nochi catli itztoque nica ya majmajcamiqij por amojuanti.

<sup>10</sup> Tijcactoque quenicatza Dios anmechhuachili nopa atl ipan nopa Hueyi Atl Chichiltic para huelqui anquiixcotonque quema anquisque tlali Egipto. Nojquiya tijcactoque quenicatza anquintzontlamiltijque Sehón huan Og, nopa ome inintlanahuatijcahua amorreos catli itztoyaj ipan ne seyoc inaliyo hueyatl Jordán.

<sup>11</sup> Huan quema tijcajqe nochi ya ni, nelía timajque hasta amo aquí motemaca para anmechhuilanas, pampa Dios, amoTECO, yaya quinahuatía ilhuicac huan tlaltipactli.

<sup>12</sup> Yeca na nimechtlajtlanía chichahuac, xijtes-tigojqetzaca amoTECO para antechchihuilise catli cuali, na huan nochi noteiximatcahua, quen na nimechchihuilijtoc. Techilhuica para melahuac

<sup>13</sup> antechmanahuse, na ica notata, nonana, notlaca icnihua huan nosihua icnihua huan nochi catli toaxcahua para amo timiquise.

<sup>14</sup> Huan tlananquilijque:

—Timechmanahuse sintla techmanahuis huan amo aquí tiquilhuis tlen tojuanti. Quena, sintla amo techcajcahuas, timitzchihuilise catli cuali huan catli xitlahuac quema TOTECO techmacas ni tlali.

<sup>15</sup> Huan ichaj Rahab eltoya ipan nopa hueyi tepamitl catli quiyahualo nopa altepetl. Huajca ica se hueyi mecatl Rahab quintemohui nopa israelitame ipan se iventana nopa tepamitl.

<sup>16</sup> Huan Rahab quinilhui:

—Xiyaca ipan tepeme para amo anmechpantise nopa tlacame catli anmechtemohuaj. Ximotlat-ica nozona para eyi tonali hasta inijuanti sempa hualase. Teipa huelis anyase.

<sup>17</sup> Huan quinanquilijque:

—Tojuanti tijchihuase catli tijtestigojquetzque, pero amo elis totlajtlacol sintla timiquis sintla amo techneltoca.

<sup>18</sup> Huajca quema tijcaquis para tojuanti ticalactihualahuij ipan ni tlali, xijhuiyoni ni hueyi mecatl chichiltic ipan moventana catli ica techtemohuijtoc huan xiquinsentili nica calijtic motata, monana, moicnihua huan nochi ininteiximatcahua.

<sup>19</sup> Sintla se quisas, elis itlajtlacol sintla miquis. Pero sintla acajya quinpanajsis catli itztoque ipan ni mochaj, huajca elis tojuanti totlajtlacol.

<sup>20</sup> Pero sintla tiquinilhuis sequinoc tlen ni tlamantli, tojuanti ayacmo monequi tijchihuase catli timitzilhuijque huan tijtestigojquetzque TOTECO para timitzchihuilise.

<sup>21</sup> —Cualtitoc, quej nopa timocahuaj —tlananquili Rahab.

Huajca monahuatijque huan inijuanti yajque. Teipa nopa sihuatl quihuiyoni nopa hueyi mecatl chichiltic ipan iventana.

<sup>22</sup> Huan nopa ome tlacame yajque ipan tepeme huan nozona motlatijque para eyi tonali hasta nopa soldados catli quintemohuayayaj campa hueli ipan nopa ojtli sempa yajque altepetl Jericó pampa amo quinpantijque.

<sup>23</sup> Huajca teipa nopa ome tlacame temoque tlen nopa tepeme huan panoque hueyatl Jordán huan

ajsitoj campa itztoya Josué itelpoca Nun huan quipohuilijque nochi catli panotoya.

<sup>24</sup> Huan quiilhuijque Josué: “TOTECO quitlal-ijtoc tomaco nochi nopa tlali pampa nochi catli itztoque ipan nopa tlali ya majmajcamiqij por tojuanti.”

### 3

#### *Nopa israelitame quiixcotonque hueyatl Jordán*

<sup>1</sup> Hualmostla nelcualca Josué ihuaya nochi nopa israelitame quisque Sitim, huan ajsitoj hueyatl Jordán huan tonilijque nozona.

<sup>2</sup> Huan quema ya panotoyaj eyi tonali nozona iteno nopa hueyatl, nopa tlayacanani panotinenque campa nochi nopa israelitame,

<sup>3</sup> huan quinnahuatijque catli monequi quichihuase. Quinilhuijque: “Xiquintlachilica nopa levita totajtzitzi catli quiipiyaj inintequi para quihuicase icaxa TOTECO Dios catli quiipiya catli tohuaya mocajtoc. Huan quema anquinitase quistehuase, huajca xiquisaca huan xiquintoquilica.

<sup>4</sup> Quej nopa anquimatise canica monequi anyase, pampa amo quema anpanotoque ipan nopa ojtlí hasta ama. Pero amo xijnechcahuica icaxa TOTECO. San xijhuejcaitztiyaca quen se kilómetro ihuejcaca.”

<sup>5</sup> Huan Josué quinilhui: “Ximoyolpajpacaca iixpa TOTECO quen anmechilhuijtoc para ximoiyocatlalica para ya, pampa mostla TOTECO quichihuas huejhueyi tlamantli amoixpa ica catli anquisentlachilise.”

<sup>6</sup> Huan Josué quinnotzqui nopa totajtzitzi huan quinilhui: “Xijhuicaca icaxa TOTECO catli quipiya catli tohuaya mocajtoc huan techtlayacancuilica para ancalaquise ipan ni hueyatl.”

Huajca nopa totajtzitzi quiajcolpantlalijque nopa caxa huan quintlayacancuilijque nopa masehualme.

<sup>7</sup> Huan TOTECO quiilhui Josué: “Ni tonal nipehuas nimitzhueyitlalis iniixpa nochi israelitame. Quej nopa quiitase para temachtli na niitztoc mohuaya quen niitztoya ihuaya Moisés.

<sup>8</sup> Huan xiquinnahuati nopa totajtzitzi catli quihuicaj nopa caxa para quema ajsise iteno nopa hueyatl Jordán, ma calaquica huan ma nejnemica se quentzi. Huan teipa ma moquetzaca nopona ipan nopa hueyatl.”

<sup>9</sup> Huajca Josué quinilhui nopa israelitame: “Xihualaca huan xijtlacaquilica catli quiijtohua TOTECO Dios catli tijtequipanohuj.

<sup>10</sup> Ama anquiitase para Toteco Dios catli itztoc, nelía itztoc amohuaya, huan yaya quiniycuini-jtiyas amoixpa nochi nopa cananeos, hititame, heveos, ferezeos, gergeseos, amorreos huan jebuseos. Huan quej ni anquimatise.

<sup>11</sup> Icaxa Toteco, yaya nopa Dios catli quinahuatía nochi tlaltipactli ama quiixcotonas nopa hueyatl Jordán amoixpa.

<sup>12</sup> Huajca xiquintlapejpenica 12 tlacame, se tlen sesen hueyi familia.

<sup>13</sup> Huan quema calaquise atitla iniicxihua nopa totajtzitzi catli quihuicaj icaxa TOTECO huan inijuanti moquetzase ipan nopa hueyatl, ipan nopa tlatoctzi nopa atl moxelos. Huan nopa



atl catli huala ica huejcapa ayacmo motlalos. San mosansejcotilis huan mochihuas se tlamontomitl pampa nopa caxa iaxca TOTECO, yaya catli quinahuatía nochi tlaltipactli.”

<sup>14</sup> Huajca nopa israelitame quisque para quiixcotonase hueyatl Jordán, huan nopa totajtzitzi quintlayacancuiliyayaj quihuicayayaj nopa caxa catli quipixqui catli ininhuaya mocajqui TOTECO.

<sup>15</sup> Huan elqui ipan nopa tonali para pixquistli quema nopa hueyatl Jordán temic miyac. Huan quema nopa totajtzitzi calajque ipan nopa hueyatl huan mometxolonijque,

<sup>16</sup> nopa atl catli hualayaya ica huejcapa ayacmo motlalo. San sejco momanqui nopa atl hasta nesiyaya huejcapantic quen se hueyi tepamitl. Momanqui nopa atl huejca tlen nopa israelitame. Momanqui nozona nechca altepetl Adam huan ajsic hasta altepetl Saretán. Huan nopa atl catli ya quinpanoc huan temoyaya para hueyi atl catli itoca Mictoc temotiyajqui hasta ayacmo nesqui. Quej nopa moxelo nopa atl ipan hueyatl Jordán, huan nopa israelitame quiixcotonque iixmelac altepetl Jericó.

<sup>17</sup> Huan nopa totajtzitzi catli quihuicayayaj icaxa TOTECO moquetzque tlatlajco hueyatl Jordán ipan tlali huactoc hasta nochi nopa sequinoc israelitame quiixcotonque nopa hueyatl.

## 4

*Se temontomitl para teelnamiquiltis catli TOTECO quichijqui*

<sup>1</sup> Nochi nopa masehualme quiixcotonque hueyatl Jordán, huan teipa TOTECO quiilhui Josué:

<sup>2</sup> “Xiquintlapejpeni 12 tlacame tlen nopa israelitame, se tlen sesen nopa huejhueyi familias.

<sup>3</sup> Huan xiquinilhui ma quiquixtica 12 teme catli eltoc tlatlajco nopa hueyatl nechca campa ijcatoque nopa totajtzitzi. Huan ma quihuicaca huan ma quitlalica campa mosiyajquetzase ni yohuali.”

<sup>4</sup> Huajca Josué quinnotzqui nopa 12 tlacame catli quintlapejpenijtoya tlen sesen nopa huejhueyi familias,

<sup>5</sup> huan quinilhui: “Xicalaquica ipan nopa hueyatl hasta tlatlajco campa eltoc icaxa TOTECO Dios. Huan sese amojuanti ximoquechpantlalilitij se tetl huan xijhualicaca nica. Monequi 12 tetl quen ininmiyaca itelpocahua tohuejcapan tata Israel ica catli pejqui nopa 12 huejhueyi familias.

<sup>6</sup> Huan ni teme elis quen se tlanextilijcayotl para amojuanti. Huan teipa quema amoconehua anmechtlatzintoquilise: ‘¿Tlaque quiijtosnequi ni teme?’,

<sup>7</sup> anquinnanquilise: ‘Quema nopa tlacame catli quihuicayayaj icaxa TOTECO tlayacantiyajque para calaquise ipan hueyatl Jordán, nopa atl moxelo. Huajca ni teme mocahua quen se tlanextilijcayotl para nochi israelitame ma quielnamiqica catli panoc nopa tonal.’ ”

<sup>8</sup> Huajca nopa tlacame quichijque catli Josué quinnahuatijtoya. Quicuique 12 teme tlen Jordán quen imiyaca nopa huejhueyi familias tlen israelitame. Huan quihuicaque campa mosiyajquetzaj nochi nopa israelitame huan nozona quinquetzque quen TOTECO quiilhuijtoya Josué.

9 Nojquiya Josué quiquetzqui seyoc 12 teme ipan nopa hueyatl campa ijcatoyaj nopa totajtzitzi catli quihuicayayaj icaxa TOTECO. Huan nopa teme noja eltoc hasta ama.

10 Huan nopa totajtzitzi catli quihuicayayaj icaxa TOTECO mocajque tlatlajco hueyatl Jordán hasta quema nopa israelitame tlanque quichihuj nochi catli TOTECO quinahuatijtoya Josué para ma quinilhui nopa israelitame ma quichihuaca, huan nojquiya catli Moisés quinahuatijtoya Josué ma quichihua.

Huan nopa israelitame moisihuiltijque para panose.

11 Huan quema nochi nopa israelitame ajsique ne seyoc inaliyo nopa hueyatl, nopa totajtzitzi ica icaxa TOTECO quiixcotonque iniixpa nochi nopa masehualme.

12-13 Huan nechca 20 mil soldados catli hualajque tlen nopa huejhueyi familias Rubén, Gad huan tlen tlajco nopa hueyi familia Manasés nojquiya panoque iniixpa nochi nopa israelitame. Huan inijuanti mocualtlalijtoyaj para tlahuilanase huan quihuicayayaj inintepos quen Moisés quinnahuatijtoya. Huan panoque iixpa TOTECO huan yajque ipan nopa tlamayamitl nechca altepetl Jericó.

14 Huan ipan nopa tonal TOTECO quihueyitali Josué iniixpa nopa israelitame, huan yeca quitlepanitaque Josué nochi inemilis san se quen quitlepanitaque Moisés ipan nochi inemilis.

15 Teipa TOTECO quiilhui Josué:

16 “Xiquinnahuati nopa totajtzitzi catli quihuicaj nopa caxa ica catli amohuaya nimocajtoc

para ma quisaca hueyatl Jordán huan ma tlejcoca campa tiitztoc.”

<sup>17</sup> Huan Josué quinnahuati ma tlejcoca,

<sup>18</sup> huan nimantzi quema nopa totajtzitzi catli quihuicaj icaxa TOTECO quisque ipan nopa hueyatl huan moquetzque ipan tlali huactoc ipan ni inaliyo, nopa atl ipan nopa hueyatl sempa mosen-tili quen achtihui eltoya huan sempa tlatemiyaya miyac.

*Nopa teme para teelnamiquiltis ipan Gilgal*

<sup>19</sup> Huan nopa israelitame tlejcoque tlen hueyatl Jordán ipan majtactli itequi nopa achtihui metztli ipan ininxihui. Huan quiquetzque ininyoyon-calhua nechca Gilgal iixmelac Jericó ica campa hualquisa tonati.

<sup>20</sup> Huan ipan Gilgal Josué quinquetzqui nopa 12 teme catli quihualicaque tlen hueyatl Jordán,

<sup>21</sup> huan quinilhui nopa israelitame: “Mostla huiptla quema amoconehua catli tlacajtiyase an-mechtlatzintoquilise: ‘¿Tlaque quiijsosnequi ni teme?’,”

<sup>22</sup> xiquinpohuilica para ni teme techel-namiquiltía para tiisraelitame tijpanoque ni hueyatl Jordán ipan tlali huactoc.

<sup>23</sup> Pampa TOTECO Dios quihuatzqui nopa atl hasta nochi tipanoque san se quen quihuatzqui nopa Hueyi Atl Chichiltic achtihui hasta tipanoque.

<sup>24</sup> Quena, xiquinpohuilica catli quinequi quiijsos ni teme para nochi masehualme ipan ni tlaltipactli ma quimatica TOTECO Dios quipiya hueyi

chicahualistli huan para amojuanti nochipa xijhueyitlepanitaca.”

## 5

*TOTECO quinchihuili israelitame se tiochicahual nextili.*

<sup>1</sup> Huan quicajque catli TOTECO quinchihuili nopa israelitame nochi nopa tlanahuatiani tlen nopa amorreos catli itztoyaj ipan ni inaliyo Jordán campa temo tonati huan nochi nopa tlanahuatiani tlen cananeos catli itztoyaj nechca hueyi atl. Quicajque quenicatza TOTECO quihuatztoya nopa hueyatl Jordán hasta nopa israelitame quixcotontoyaj. Huan yeca nochi nelía majmajcamiquiyayaj huan tlami huihuipicayayaj hasta amo aqui motemacac quinhuilanati.

*Sempa tetequilíaj nopa machiyotl circuncisión*

<sup>2</sup> Huan TOTECO quiilhui Josué: “Xijchihua cuchillos tlen tetl, huan sempa xiquinpanolti nochi israelita tlacame huan oquichpilme huan xiquintzontequili iyecapa cuetlaxo inintlacayo sintla ayamo quichijtoque. Xijchihua san se quen anchijijque achtihuiya.”

<sup>3</sup> Huan Josué quichijqui cuchillos huan quintequili nopa iyecapa cuetlaxo nochi oquichpilme huan tlaca israelitame ipan se tlachiquili catli quitocaxtijque Aralot. (Aralot quiijosnequi “tlachiquili tlen nopa cuetlaxtli catli tetequilijque”.)

<sup>4-6</sup> Quema achtihui quisque tlali Egipto, nochi oquichpilme huan tlaca israelitame ya motequilijtoyaj. Pero teipa monequiyaya

nejnemise 20 xihuitl ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno onca hasta mijque nochi nopa tlacame catli quisque ipan tlali Egipto huan quipixque xihuitl para tlahuilanatiij mijque. Huan nopa oquichpilme catli tlacajtihualajque ipan nopa huactoc tlali amo quintequilijtoyaj. Inintatahua mijque pampa amo quinejque quineltocase TOTECO huan calaquise ipan nopa tlali catli nochi temaca hasta mocahua itlajca. Yeca TOTECO motlali ica iseltzi para amo quincahuilis nopa tlacame ma quuitaca nopa cuali tlali catli ininhuaya mocajtoya ininhuejcapan tatahua para quinmacas.

<sup>7</sup> Huajca Josué quintequili iyecapa cuetlaxtli inintlacayo nochi tlacame huan oquichpilme catli tlacatque ipan nopa huactoc tlali pampa inintatahua catli mijque amo quintequilijtoyaj. Huan ama TOTECO quincahuilía ma calaquica ipan nopa tlali ininpatlaca inintatahua catli amo quinequiyayaj.

<sup>8</sup> Huan quema tlantoyaj para quintequilise nopa machiyotl ipan nochi tlaca israelitame, mocajque nozona campa itztoyaj hasta mochicajque huan ayacmo cuajcualohuayaya inintlacayo.

<sup>9</sup> Huan huajca TOTECO quiilhui Josué: “Ama, pampa anmotequilijtoque iyecapa cuetlaxo amotlacayohua, nimechquixtilijtoc nopa pinahualistli catli anquipixque ipan tlali Egipto.” Huajca quito-caxti Gilgal campa itztoyaj. (Gilgal quiiijosnequi “quiquixti”.) Huan quej nopa itoca hasta ama.

<sup>10</sup> Huajca quema nopa israelitame noja mocahuayayaj ipan Gilgal ipan nopa tlamayamitl

nechca altepetl Jericó, ilhuichijque para quinextijque nopa Pascua Ilhuitl ica tiotlac ipan 14 itequi nopa metztli.

<sup>11</sup> Huan hualmostla quicuajque catli quipantiyayaj tlen itlajca nopa tlali huan quichijque pantzi catli amo quipiyayaya tlasonejca yotl huan quicuajque cuayolotl tlaisectli.

<sup>12</sup> Huan ipan seyoc tonal quema ya quicuajtoyaj itlajca nopa tlali, ayacmo huetzqui maná. Huajca nopa israelitame ayacmo quema quipixque maná para quicuase. Nopa xihuitl san quicuajtiyajque nopa pixquistli catli quipantijtinemiyayaj ipan tlali Canaán.

*TOTECO quititlanili Josué se itlapalehuijca*

<sup>13</sup> Huan ipan nopa tonal quema Josué huan nopa israelitame itztoyaj nechca altepetl Jericó, monexti iixpa se catli nesqui quen se tlatatl catli quipiyayaya se machete imaco. Huan Josué quinechcahui huan quitlatzintoquili:

—¿Tiitztoc tohuaya o tiitztoc ininhuaya tocualancaitacahua?

<sup>14</sup> —Amo ya nopa —tlananquili nopa tlatatl. Na nihualajtoc pampa nitlayacanquetl catli más nihueyi tlen itequihujcahua TOTECO.

Huajca Josué motlancuaquetzqui huan mohuijtzonqui hasta icuajtol ajsic tlalchi, huan quihueyichijqui huan quihui:

—Nimotequipanojca. Techilhui tlaque tijnequi ma nijchihua.

<sup>15</sup> Huan nopa hueyi tlayacanquetl tlen itequihujcahua TOTECO tlananquili:

—Ximotecacquiixti. Campa tiijcatoc eltoc tlatzeloltic, pampa na, nimoTECO, nojquiya niijcatoc nica.

Huan Josué quichijqui catli quiilhui.

## 6

### *Nopa israelitame quitlanque altepetl Jericó*

<sup>1</sup> Amo aqui huelyaya calaquis, niyon quisas tlen altepetl Jericó pampa cuali quitzactoyaj nopa puertas ipan inintepa catli quiyahualo pampa inijuanti quinimacasiyayaj nopa israelitame.

<sup>2</sup> Huan TOTECO quiilhui Josué: “Na nimitzmac-tilijtoc altepetl Jericó, huan itlanahuatijca huan nochi isoldados para anquitlanise.

<sup>3</sup> Ta huan nochi amosoldados xinejnemica yahualtic ne altepetl se huelta. Quej nopa monequi xijchihuaca mojmostla para chicuase tonali.

<sup>4</sup> Teipa nejnemise nopa chicome totajtzitzi catli quitlayacanaltise icaxa TOTECO. Huan sesen totajtzi ma quihuica se icuacua se oquich borrego. Huan quema ajsis nopa tonal chicome, xiyahualoca nopa altepetl chicome hueltas huan nopa totajtzitzi quipitztiyase nopa cuacuajtli.

<sup>5</sup> Huan quema anquicaquise para huejcahuase tlapitztose chichahuac huan amo motensehuse, nochi amomasehualhua ma tzajtzica ica nochi ininchichualis. Huan huetzis nopa tepamitl catli ica quiyahualojtoque nopa altepetl. Huan ipan nopa tlatoctzi monequi nochi amojuanti xicalaquica ipan nopa altepetl huan xiquinhuilantij catli itztoque amoixmelac.”



<sup>6</sup> Huajca Josué, icone Nun, quinnotzqui nopa totajtzitzi huan tlacame huan quinilhui: “Xijcuica nopa icaxa TOTECO catli quipiya catli tohuaya mocajtoc. Huan chicome tlen amojuanti anquitlayacancuilise. Huan sesen amojuanti anquihuicase icuacua se oquich borrego.”

<sup>7</sup> Huan quinilhui nopa israelitame: “Amantzi xiyaca xinejnemica yahualtic nopa altepetl. Tlayacantiyase nopa soldados ica inintepos para tlahuilanase, teipa nopa chicome totajtzitzi ica tlapitzali huan teipa icaxa TOTECO.”

<sup>8</sup> Huan nochi quichijque catli Josué quinilhui. Nopa chicome totajtzitzi tlapitztiyohuiyayaj huan amo mosiyajquetzayayaj huan quinyacanayayaj nopa totajtzitzi catli quihuicayayaj icaxa TOTECO.

<sup>9</sup> Huan iica nopa caxa hualase más soldados para tlamocuitlahuise iica.

<sup>10</sup> Huan Josué nojquiya quinnahuati nopa israelitame: “Amo xicamanaltica hasta nopa tlatoctzi quema nimechnahuatis xitzajtzica. Huan ipan nopa tlatoctzi monequi xitzajtzise ica nochi amochicahualis.”

<sup>11</sup> Huajca nopa tonal quihuicaque icaxa TOTECO huan nejnenque yahualtic nopa altepetl se huelta. Teipa sempa yajque campa mocajtoyaj huan nozona tonilijque.

<sup>12-13</sup> Huan hualmostla nelcualca Josué mejqui huan nopa totajtzitzi quiajcolpantlalijque icaxa TOTECO. Huan nopa soldados ica inintepos para tlahuilanase tlayacantiyohuiyayaj. Teipa tlapitztihualayayaj chicome totajtzitzi catli quihuicayayaj sese inintlapitzal catli quichijtoyaj tlen icuacua se oquich borrego. Teipa hualayayaj

nopa totajtzitzi catli quihuicayayaj icaxa TOTECO. Huan teipa sequinoc soldados quitoquiliyayaj nopa caxa. Huan nopa catli tlapitzayayaj amo motensehuiyayaj.

<sup>14</sup> Huan quiyahualojque nopa altepetl se huelta. Huan quej nopa quichijque mojmstla para chicuase tonali.

<sup>15</sup> Quema ajsic nopa chicompa tonal, nochi mejque nelcualca huan pejque quiyahualohuaj nopa altepetl quen achtihui quichijtoyaj, pero ama quiyahualojque chicome hueltas.

<sup>16</sup> Huan quema tlamiyaya chicome hueltas nopa totajtzitzi nelchicahuac huejcajque quipitzque nopa cuacuajtli huan amo motensehuijque. Huan Josué quinnahuati nopa tlacame: “¡Xitzajtzica, pampa TOTECO anmechmactilijtoc ni altepetl!

<sup>17</sup> Xiquinmictica nochi catli itztoque ipan ni altepetl huan xijsemanaca nochi catli eltoc nopona. Nochi eltos quen se tlacajcahualistli para TOTECO. San xiquincahuilica ma itztoca Rahab nopa ahuilnenca sihuatl huan catli itztose ihuaya ipan ichaj pampa yaya quintlati nopa tlacame catli quitlachilicoj ni tlali.

<sup>18</sup> Ximomocuitlahuica para amo anquiixtocase niyon se tlamantli ipan nopa altepetl para anmocuilise pampa nochi iaxca TOTECO huan techilhui ma tijsemanaca. Huan sintla se mocuilis se tlenijqui, icualancayo TOTECO techajsis nochi tiisraelitame.

<sup>19</sup> San xijhualicaca nochi tlen oro, huan tlen plata, huan nochi tlamantli tlen bronce huan tlen hierro pampa ya nopa monequi tiquiyocatlalise para TOTECO. Huan ticajocuisse campa eltoc nochi

tlamantli catli patiyo catli iaxca.”

<sup>20</sup> Huajca nopa totajtzitzi quipitzque nopa tlapitzali. Huan quema nopa israelitame quicajque nopa tlapitzali, tzajtzique tlahuel chichahuac, huan nopa tepamitl catli ica quitzactoyaj nopa altepetl huetzqui. Huan sesen calajqui xitlahuac iixmelac ipan nopa altepetl huan quintzontlamiltijque catli itztoyaj.

<sup>21</sup> Huan quintlamimictijque ica machete nochi tlacame, sihuame, telpocame, ichpocame, huehuentzitzitzi huan tename. Nojquiya quinmictijque nochi huacaxme, borregoyme huan burrojme. Nochi quintzontlamiltijque.

<sup>22</sup> Huan Josué quinilhui nopa ome tlacame catli yajtoyaj tlapijpiyatoj ipan nopa tlali: “Xiyaca ichaj nopa ahuilnenca sihuatl huan xijquixtica ica nochi masehualme catli ihuaya itztoque quen ihuaya anmocajque.”

<sup>23</sup> Huajca nopa tlacame calajque huan quinquixtijque Rahab ihuaya itata, inana, iicnihua, iteiximatcahua huan nochi inintequipanojcahua. Huan quinhuicaque ma itztoca huejca tlen campa mocajcajttoyaj nopa israelitame ipan ininyoyoncalhua.

<sup>24</sup> Teipa nopa israelitame quitlatijque nopa altepetl huan nochi catli oncayaya nozona. San quiquixtijque catli elqui tlen plata, oro huan nochi tlamantli tlen bronce huan hierro huan quitlaliijque ipan itiopa TOTECO campa quiajocuiyayaj nochi tlamantli catli patiyo catli iaxca.

<sup>25</sup> Huan Josué quinmanahui Rahab, iteiximatcahua huan inintequipanojcahua pampa quintlatijtoya nopa tlacame catli quintitlantoya ma quit-

lachilitij altepetl Jericó. Huajca hasta ama Rahab noja itztoc ininhuaya israelitame.

<sup>26</sup> Huan teipa Josué quitelchijqui ajqueya quicualchijchihuasquía nopa altepetl. Huan quiiyto:

“Tlatelchihuali nopa tlatatl catli sempa quicualt-lalisnequis ni altepetl.

Miquis iachtihui ejca oquichpil quema pehuas quitlalis itzinpehualtil.

Huan quema quiquetzas nopa puertas, miquis ioquichpil catli más teipa ejquetl.”

<sup>27</sup> Huan TOTECO itztoya ihuaya Josué. Huan nochi masehualme campa hueli quicajque catli TOTECO quichijtoya.

## 7

### *Itlajtlacol Acán*

<sup>1</sup> Pero amo nochi nopa israelitame quinelto-caque catli Josué quinilhui. Amo quitlamiltijque nochi quen nopa tlanahuatili quiiyto ma quichihuaca. Itztoya se tlatatl ipan nopa hueyi familia Judá catli tlajtlacolchijqui. Itoca eliyaya Acán huan elqui icone Carmi, catli elqui icone Zabdi catli elqui icone Zara. Huan Acán mocuili tlamantzitzi ipan nopa altepetl catli monequiyaya ma quitlati. Huajca TOTECO tlahuel cualanqui ica nochi israelitame por nopa tlajtlacoli.

### *Inincualancaitacahua israelitame quintlanque*

<sup>2</sup> Teipa quema ya quitlantoyaj nopa altepetl, Josué quintitlanqui sequin tlacame ma quisaca Jericó huan ma quitlajtlachilitij altepetl Hai catli

mocajqui nechca Bet Avén huan campa hualquisa tonati tlen Betel. Huan injuanti yajque.

<sup>3</sup> Huan quema sempa hualajque, quiilhuijque Josué: “Amo monequi ma yaca nochi tosoldados pampa amo miyaqui masehualme ipan nopa altepetl. San monequi xiquintitlani ome o eyi mil soldados para quintlanise Hai tlacame para amo nochi soldados yase huan siyahuisse.”

<sup>4</sup> Huajca san eyi mil tlacame tlejcoque para quiuilanati Hai. Pero Hai ehuaní quinchijque ma cholojtehuaca.

<sup>5</sup> Huan quintojtocatihualajque tlen huejcapa ipuertajteno inialtepe hasta altepetl Sebarim. Huan quinmictijque huelis se 36 israelitame ipan nopa tlaixtemolis. Yeca nochi israelitame huihuipicayayaj ica majmajtli.

<sup>6</sup> Huan Josué huan nopa huehue tlacame quitzayanque ininyoyo huan motlancuaquetzque ica iniixayac tlalchi iixpa icaxa TOTECO huan motzontlaltémijque quen se tlanextilijcayotl para tlahuel motequipachohuayayaj. Quej ni mocajque hasta quema tiotlaquixqui.

<sup>7</sup> Huan Josué quijto:

—¡TOTECO Catli Más Tijpiya Tlanahuatili! ¿Para tlen tijchijqui tiisraelitame ma tiquixcotonaca hueyatl Jordán sintla techtemactilis ininmaco nopa amorreos para ma techtzontlamiltica? ¡Más cuali sintla timocajtosquíaj ica catli tijpixtoyaj ipan ne seyoc anali!

<sup>8</sup> Ama amo nijmati tlaque niquijtos pampa ni israelitame cholojtejtoque iniixpa inincualancaitacahua.

<sup>9</sup> Huan nopa cananeos huan nochi catli itztoque nechca quicaquise catli panotoc, huan san sejco hualase huan techhuilanase. Huan techtzontlamiltise hasta amo aqui techelnamiquis ipan ni tlaltipactli. Huan ayacmo mitztlepanitase. Ayacmo hueyi elis motoca.

<sup>10</sup> Huan TOTECO quinanquili:

—¡Ximotlanana! ¿Tlaque tijchihua ica moixayac tlalchi?

<sup>11</sup> Nopa israelitame tlajtlacolchijtoque pampa quiixpanoque catli niquinnahuati quema ininhuaya nimocajqui niquinmocuitlahuis. Quicuitoque tlamantli catli monequiyaya quitlamitlatisquíaj. Huan amo san quiichtejque nopa tlamantli pero istlecatitoque huan ichtacatzi quitlatijtoque ica tlamantli catli iniaxca.

<sup>12</sup> Yeca israelitame amo huelque ininhuaya motlalise inincualancaitacahua huan monejqui cholose, pampa ama tlatelchihualme ni israelitame. Huan sintla amo nima anquisosolose nopa tlamantli catli monequiyaya anquintlatisquíaj, ayacmo niitztos amohuaya.

<sup>13</sup> Huajca ximotlanana huan xiquinilhui nopa israelitame ma mopajpacaca noixpa. Ma moyocatlatica para na pampa mostla monextise noixpa pampa quej nopa niamoTECO Dios niqijtohua. Xiquinilhui para quipiyaj tlamantli catli monequiyaya quitlatijtosquíaj huan amo hueli motlalise ininhuaya amocualancaitacahua hasta anquiquixtise nopa tlamantli.

<sup>14</sup> Mostla monequi nochi israelitame panose noixpa. Huan anquichihuase se sorteo para nimitznextilis ipan catlique nopa 12 huejhueyi fa-

milia eltoc ni tlajtlacoli. Teipa nochi iteipan ixhuhua nopa huejcapan tata catli elqui icone Israel panos noixpa por catli hualahuij ipan san se ininhueyi tata. Huan nimitznexilis ipan catlique hueyi tata iteipan ixhuhua onca ni tlajtlacoli. Huan teipa nochi catli tetajme catli hualajque ipan ya panose noixpa ica ininfamilias huan nopa tetaj catli nijtlapejpenis, monequi panose sesentz-itzi itelpocahua huan ininfamilias huan na nijtlapejpenis nopa tlatatl catli quichijtoc.

<sup>15</sup> Huan nopa tlatatl catli mocuilijtoc nopa tlamantli catli na, niamoTECO, niquinilhui ma quitlatica, monequi anquimictise ihuaya nochi catli itztoque ipan ichaj. Teipa xiquintlata ica nochi catli iniaxca pampa yaya quiixpanotoc nocamanal para amo tleno quiquixtisquía tlen Jericó. Yeca anmechmacatoc nochi anisraelitame se hueyi tlajtlacoli.

### *TOTECO quitlatzacuilti Acán*

<sup>16</sup> Huan hualmostla Josué mejqui cualca huan tlanahuati para nochi israelitame ma moiycatlalise ipan nopa 12 huejhueyi familias huan quej nopa ma panoca iixpa Toteco. Huan TOTECO quinexti para elqui se ipan nopa hueyi familia tlen iteipan ixhuhua Judá catli quichijqui nopa tlajtlacoli.

<sup>17</sup> Teipa Josué quichijqui ma monextica iyoca iteipan ixhuhua sesen nopa huejcapan tatame catli itztoyaj iteipan ixhuhua Judá. Huan TOTECO quinexti para elqui se iteipan ixhui nopa huejcapan tata Zera catli quichijqui nopa tlajtlacoli.

Huan sesen familia tlen itelpocahua Zera panoc huan quinexti para elqui ifamilia Zabdi.

<sup>18</sup> Huan teipa sesen telpocatl tlen Zabdi panoc ica iconehua, huan TOTECO quinexti para elqui Acán catli tlajtlacolchijtoya. Acán elqui itelpoca Carmi, huan iteipan ixhui Zabdi. Ihuejcapan tata itoca eliyaya Zera catli elqui itelpoca Judá itelpoca Israel tlen huejcayja.

<sup>19</sup> Huajca Josué quiilhui Acán:

—Nocone, xijhueyitlali TOTECO Dios catli tiisraelitame tijtequipanohuj. Techilhui melahuac catli tijchijtoc. ¡Amo xijtlati!

<sup>20</sup> Huan Acán quinanquili:

—Melahuac, nitlajtlacolchijtoc ica TOTECO Dios huan nimitzilhuis catli nijchijqui.

<sup>21</sup> Ipan nopa ricojyotl ipan altepetl Jericó, niq-uitac se yejyetzti yoyomitl catli hualajtoya tlati Babilonia. Huan niq-uitac 200 plata tomi huan se tlatectli oro ica huelis tlajco kilo ietica. Huan nelía niquixtocac nopa tlamantli huan nimocuili. Huan tijpantis campa nijtlaltojqui ipan nochaj tlen yoyomitl ica nopa plata itzala.

<sup>22</sup> Huajca nimantzi Josué quintitlanqui tlacame ipan ichaj huan quipantijque nochi catli quitlatijtoya tlaltitla.

<sup>23</sup> Huan quicuique tlen ichaj huan quihuicaque campa Josué huan nochi nopa israelitame mosentilijtoyaj. Huan nozona quitencajque nochi iixpa TOTECO.

<sup>24</sup> Huan teipa Josué huan nochi nopa israelitame quihuicaque Acán, iteipan ixhui Zera, ipan nopa tlamayamitl catli itoca Acor. Huan ihuaya quitlalijque nopa plata, nopa yoyomitl, nopa oro



huan isihua conehua huan itlaca conehua. Nojquiya quitlalijque ihuacaxhua, iburrojhua, iborregojhua huan ichaj tlen yoyomitl huan nochi catli eliyaya iaxca.

<sup>25</sup> Huan Josué quiilhui Acán:

—Tijhualicac ipan tojuanti se hueyi tlaohuijcayotl. Huan ama TOTECO mitzmacas ta se tlaohuijcayotl.

Huan quema quijto ya ni, nochi israelitame quitepachojque Acán ihuaya nochi catli iaxcahua hasta mijque huan teipa quintlatijque.

<sup>26</sup> Teipa quintemilijque se tlamontomitl tlen tetl huan hasta ama noja ijcatoc. Huan nopa lugar noja itoca Tlamaya tlen Acor. (Acor quijtosnequi “campa tlaohuijcayotl”.) Huajca ica ya nopa tlanqui icualancayo TOTECO ica nopa israelitame.

## 8

### *Nopa israelitame quitlanque altepetl Hai*

<sup>1</sup> Huan teipa TOTECO quiilhui Josué: “Amo ximajmahui niyon amo xiyolcuesihui. Xiquinhuica nochi mosoldados huan sempa xijhuilanatij nopa altepetl Hai pampa na nijtlalijtoc momaco nopa tlanahuatijquetl tlen Hai huan imasehualhua. Huan anquitlanise inialtepe huan inintlal.

<sup>2</sup> Huan tijchihuas ica Hai huan itlanahuatijca san se quen tijchijqui ica Jericó huan itlanahuatijca. Pero ama quena, huelis amoaxcatise nochi tlamantli catli eltoc nozona huan nochi inintlapiyalhua. Huajca ichtacatzi xiquintitlani sequin amosoldados ma motlatica iica nopa altepetl para inijuanti ma quinichtacahuse huan quintlanise.”

<sup>3</sup> Huajca Josué quincualtlali nochi isoldados para quihuilanatij Hai. Achtihui quintlapejpeni 30 mil tlacame catli más motemacaque para tlahuilanase. Huan quintitlanqui ica tlayohua,

<sup>4</sup> huan quinilhui: “¡Xijtlacaquilica cuali! Ximotlatica iica nopa altepetl pero nechcatzi. Huan ximocualchijchijtose para anquihiulanase.

<sup>5</sup> Huan na ihuaya nopa soldados catli mocahuaj nohuaya timonechcahuise iixmelac nopa altepetl. Huan quema inijuanti catli itztoque ipan nopa altepetl quisase tlen nopa puertas ipan inintepa para techhuilanaquij, ticholose quen achtihuiya tijchijque.

<sup>6</sup> Huan inijuanti techtojtocase pampa moilhuse para sempa ticholojtehuase.

<sup>7</sup> Huan huajca monequi anquisase nimantzi tlen campa anmotlatijtose huan anquiitzquise nopa altepetl pampa amoTECO Dios anmechmacas amomaco.

<sup>8</sup> Huan quema ya anquitlantose nopa altepetl, xijtlatica quen TOTECO quiijtojtoc huan quen na nimechnahuatijtoc.”

<sup>9</sup> Huajca Josué quintitlanqui, huan inijuanti yajque huan motlatijque iica altepetl Hai para campa calaqui tonati, tlatlajco altepetl Betel huan Hai. Huan Josué panoc nopa yohuali ipan ichaj tlen yoyomitl campa mocajcahuayayaj nochi nopa israelitame.

<sup>10</sup> Hualmostla Josué mejqui nelcualca huan quinsentili isoldados. Huan Josué huan nopa huehue tlacame catli elque inintlayacancahua nopa israelitame tlayacantiyajque para quihuilanatij altepetl Hai.

11 Huan nochi injuanti nejnentiyajque huan monechcahuijque iixmelac nopa altepetl ica norte. Huan onca se tlamayamitl tlatlajco campa injuanti mocahuayayaj huan altepetl Hai.

12 Huan Josué quintitlanqui se macuili mil tla-came para ma motlatica tlatlajco Betel huan Hai quentzi más para campa calaqui tonati.

13 Huajca sesen yajqui campa monequiyaya; sequin campa temo tonati huan sequin mocajca-jtoyaj imelac nopa altepetl ica norte. Huan nopa yohuali Josué mocajqui ipan nopa tlamayamitl.

14 Huan quema nopa tlanahuatijquetl tlen Hai quiitac Josué, moisihuilti huan quisqui tlen itepa nopa altepetl cualca ica isoldados para quinquilana-tij nopa israelitame ipan nopa tlamayamitl nechca hueyatl Jordán. Pero amo quimatiyayaj para sequinoc israelitame motlatijtoyaj iica ial-tepe.

15 Huajca Josué ihuaya isoldados san quichijque para majmahuiyayaj huan cholojtejque tlen nopa Hai ehuan. Huan yajque ipan ojtli catli panoyaya ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno eli.

16 Huan nopa tlanahuatijquetl quinnahuati nochi isoldados catli mocajtoyaj altepetl Hai para ma quitojtocaca Josué. Huan quej nopa, nopa israelitame quinyacanque ma quicajtehuaca inialtepe huan huejca ma yaca.

17 Huan amo mocajqui niyon se tlatatl ipan Hai o ipan Betel catli amo quintoquili nopa israelitame. Nochi yajque, huan nopa altepetl mocajqui tlapojtoc. Amo aqui mocahuayaya para quimanahuis.

18 Huajca TOTECO quiilhui Josué: “Xijxitlahua

mocuatlamin catli huehueyac para Hai para xiquinnexili mosoldados ma calaquica ipan nopa altepetl pampa na nimitzmactilis.”

Huan quej nopa Josué quixitlajqui.

<sup>19</sup> Huajca injuanti catli motlatijtoyaj nimantzi motlananque huan calajque ipan nopa altepetl. Huan quitlanque huan quitlatijque.

<sup>20-21</sup> Huan quema nopa tlacame tlen altepetl Hai moicancuepque, quiitaque poctli tlejcoyaya tlen inialtepe hasta ilhuicac. Huan Josué huan nopa israelita soldados catli cholohuayayaj para nopa huactoc tlali moicancuepque huan quiitaque para injuanti catli motlatijtoyaj iica nopa altepetl ya calactoyaj huan quitlatijtoyaj. Huajca nimantzi sempa mocuepque huan quinhuilanacoj nopa tlacame tlen altepetl Hai catli quintoquiliyayaj. Huan nojquiya nopa israelita soldados catli calactoyaj ipan altepetl quisque huan pejque quinhuilanaj nopa Hai ehuan tlen iniica huan huajca ayacmo cana hueliyayaj cholose.

<sup>22</sup> Nopa israelitame quinyahualojque; sequin iniixpa huan sequinoc iniica. Huan nopa israelitame quintlamimictijque nopa altepetl Hai ehuan huan amo aqui quicajque ma cholo.

<sup>23</sup> San quicahuilijque ma itzto nopa tlanahuatijquetl hasta quihuicaque iixpa Josué.

<sup>24</sup> Huajca nopa israelitame quintlamimictijque ica machete nochi altepetl Hai ehuan catli quintojtocatinemiyayaj ipan huactoc tlali. Teipa nochi israelitame yajque ipan altepetl Hai huan quintlamimictijque catli mocahuayayaj nozona.

<sup>25</sup> Huajca ipan nopa tonal mijque nochi 12 mil tlacame huan sihuame catli itztoyaj ipan Hai,

<sup>26</sup> pampa Josué amo quitemohui imax catli quitlananayaya ichoso hasta isoldados quintlamimicitijque nochi ipan Hai.

<sup>27</sup> Pero nopa israelitame mocuilijque nochi tlapiyalme huan tlamantli catli oncayaya ipan nopa altepetl quen TOTECO quilhuijtoya Josué ma quichihuaca.

<sup>28</sup> Huan teipa Josué quitlamitlati nopa altepetl. San mocajqui se tlamontomtl tlen tlasoli campa amo aqui quinequi monechcahuis hasta ama.

<sup>29</sup> Huan Josué quicuahuiyoni nopa tlanahuatijquetl tlen Hai ipan se cuahuitl huan nozona mocajqui hasta tiotlac. Huan quema oncalaquiyaya tonati, Josué tlanahuati ma quitemohuica itlacayo huan ma quimajcahuaca nechca campa eltoya nopa puerta para calaquij ipan itepa nopa altepetl. Huan quinilhui ma quimontonoca tetl icuitlapa. Huan nopa tlamontomtl tlen teme noja eltoc.

*TOTECO quiompahui icamanal ica israelitame*

<sup>30</sup> Huajca ipan tepetl Ebal Josué quichijqui se tlaixpamitl para TOTECO Dios catli tiisraelitame tijhueyichihuaaj.

<sup>31</sup> Quichijqui senquistoc quen Moisés, itequipanojca TOTECO, tlanahuatijtoya para ma tijchihuaca. Quichijque nopa tlaixpamitl ica tetl catli amo tlatectli quen ijcuilijtoc ipan nopa tlapohualistli tlen itlanahuatilhua Moisés. Huan nopa israelitame quimacaque TOTECO tlacajcahualistli tlatlatili ipan nopa tlaixpamitl huan nojquiya quimacaque tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ica Toteco.

<sup>32</sup> Teipa iniixpa nochi israelitame Josué qui-ijcuilo ipan nopa tetl catli ica quichijtoya nopa tlaixpamitl nopa tlanahuatilme catli Moisés quinmacatoya.

<sup>33</sup> Huan nochi israelitame moquetzque iixpa icaxa TOTECO. Tlajco nopa israelitame ijcatoyaj iixmelac nopa caxa ica tepetl Gerizim iniica ininhuaya ininhuehue masehualhua, inintlayacanhua, ininjueces huan nopa sequinoc altepeme ehuaní catli mocajque ininhuaya. Huan nopa seyoc tlajco israelitame ijcatoyaj iixmelac nese lado nopa caxa ica nopa tepetl Ebal iniica, ininhuaya ininhuehue masehualhua, inintlayacanhua, ininjueces huan nopa sequinoc altepeme ehuaní catli mocajque ininhuaya. Huan nopa totajtzitzi catli hualajque ipan nopa hueyi familia tlen levitame quihuicayayaj nopa caxa huan mocajque tlatlajco nopa israelitame. Quichiyayaj para quintiochihuase nopa masehualme. Nochi elqui senquistoc quen Moisés, itequipanojca TOTECO, tlanahuatijtejqui huejcajya ma quichihuaca nopa totajtzitzi para ma quintiochihuaca nopa israelitame.

<sup>34</sup> Huan teipa Josué quipojqui nochi nopa camanali tlen nopa tlanahuatilme catli TOTECO quinmacatoya. Quipojqui nochi tlatiochihualistli huan nochi tlatelchihualistli catli ijcuilijtoc ipan nopa tlapohualistli catli quipixqui itlanahuatilhua TOTECO.

<sup>35</sup> Huan Josué amo quiiyocacajqui niyon se camanali catli quinahuati Moisés. Nochi quipojqui iniixpa nochi nopa israelitame catli itztoyaj no-

pona. Huan ijcatoyaj nozona nochi israelitame ica sihuame, coneme huan nochi sequinoc altepeme ehuan catli mocajque ininhuaya.

## 9

### *Gabaón ehuan quincajcayajque israelitame*

<sup>1</sup> Huan nopa tlanahuatiani catli itztoyaj ipan ne seyoc inaliyo hueyatl Jordán para campa temo tonati quicajque catli panoc ica altepetl Jericó pampa nochi masehualme catli itztoyaj iteno nopa hueyi atl Mediterráneo huan hasta nopa tepeme tlen Líbano quimatque. Nozona itztoyaj nochi nopa tlanahuatiani tlen nopa heteos, amorreos, cananeos, ferezeos, heveos huan jebuseos.

<sup>2</sup> Huan huajca nochi mosentilijque ica san se ininyolo para quihuilanase Josué huan nopa israelitame.

<sup>3</sup> Pero injuanti catli itztoyaj ipan altepetl Gabaón quicajque catli Josué quinchihuilijtoya altepeme Jericó huan Hai,

<sup>4</sup> huan pejque moilhuíaj quenicatza huelis quincajcayahuase nopa israelitame para momanahuise. Huajca quicuique tlamantli catli ayacmo cuali para tlachihuase quen huejca hualayayaj. Quitlalijque huehue coxtali ininpani ininburrojhua. Huan quitlalijque cuetlax bolsas catli nojquiya sosoltic catli ipan quitectoyaj xocomeca atl.

<sup>5</sup> Huan motlalilijque tecactli sosoltic huan coyontoc. Huan motlalilijque ininyoyohua catli neltlantoc. Huan quihuicaque pantzi catli pojyajtaya huan huactoc.

<sup>6</sup> Huan ajsicoj campa Josué mocajcahuayaya ipan Gilgal huan quicamanalhuijque Josué huan nopa israelita tlayacanani. Quinilhuijque:

—Tojuanti tihualahuij nelhuejca. Tihualajtoque para ma timochihuaca tihuampoxme huan ma tijsencahuaca se camanal sencahuali para amo quema timohuilanase.

<sup>7</sup> Huan nopa israelitame quinnanquilijque nopa Gabaón ehuan:

—Nohueli nechca anitztoque tohuaya huan quej nopa amo hueli amohuaya timocahuase para amo timohuilanase.

<sup>8</sup> Huan nopa Gabaón ehuan quinanquilijque Josué:

—Tojuanti timechtequipanose san tlapic.

Huan Josué quinilhui:

—¿Ajqueya amjuanti huan canque anhualahuij?

<sup>9</sup> Huan tlananquilijque:

—Timotequipanojcahua tihualajtoque nelhuejca pampa tijcactoque catli amoTECO Dios an-mechchihiulijtoc. Tijcactoque tlen ihueyitilis huan nochi nopa tlanextilijcayotl catli quichijqui ipan tlali Egipto.

<sup>10</sup> Tijcactoque nochi catli quinchihuili nopa ome inintlanahuatijcahua amorreos catli itztoyaj ne seyoc inaliyo hueyatl Jordán; Sehón nopa tlanahuatijquetl tlen Hesbón huan Og nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Basán catli mosehuiyaya para tlanahuatis ipan altepetl Astarot.

<sup>11</sup> Huan yeca tohuehue masehualhua huan nochi catli itztoque ipan totlal techilhuijque ma tijcuica catli monequi para ipan ojtli huan



ma tihualaca timechitaquij. Quinequiyayaj ma timechilhuiquij para timechtequipanose san tlapic sintla timohuampoxchihuase.

<sup>12</sup> Huan ni topantzi catli tijhualicaque noja totonic tijcuitejque ipan ojtli. Ama xiquitaca. Ya huactoc huan hasta pojyajtoc.

<sup>13</sup> Ni cuetlax bolsas catli ipan tijtejque xocomeca atl, nojquiya eltoya yancuic quema tijtemitijque huan ama ya tzayantoc. Nojquiya tlahuel tlantoc toyoyo huan totecac, pampa nelía huejca tinejnentoque.

<sup>14</sup> Huan nopa israelitame huan Josué quiyecojque nopa tlacualistli catli quihualicayayaj huan quinneltocaque nopa gabaonitame, pero amo quitlatzintoquilijque TOTECO achtihui tlaque ma quichihuaca.

<sup>15</sup> Huajca Josué quichijqui se camanali inihuaya para mohuampoxchihuase huan quincahuilise ma itztoca. Huan yaya huan nopa tlayacanca israelitame nojquiya quitestigojquetzque TOTECO para amo quinmictisquíaj.

<sup>16</sup> Huan quema panotoya eyi tonali, nopa israelitame momacaque cuenta para nopa gabaonitame hualayayaj nechcatzi huan nelía itztoyaj ipan inintlal.

<sup>17</sup> Huajca nopa israelitame yajque quintemotoj. Huan ica eyi tonali ajsitoj inialtepehua catli eliyaya Gabaón, Cafira, Beerot huan Quiriat Jearim.

<sup>18</sup> Pero nopa israelitame amo quinmictijque, pampa inintlayacancahua quitestigojquetztoyaj TOTECO Dios catli tiisraelitame tijtequipanohuaj para amo tiquinmictisquíaj.

Yeca nopa israelitame pejque ininca camanaltij inintlayacancahua pampa cualanque ica nopa camanali catli quichijque.

<sup>19</sup> Pero nopa tlayacanani quinilhuijque nopa israelitame:

—Tojuanti tijtestigojquetztoque TOTECO Dios catli tijtequipanohuaj para amo tleno tiquinchi-huilise, huan yeca ama amo tleno huelis tiquinchi-huilise.

<sup>20</sup> Monequi tiquincahuase pampa sintla amo tijchihuase catli tijtestigojquetzque TOTECO Dios, yaya tlahuel cualanis tohuaya.

<sup>21</sup> Huajca nopa tlayacanca israelita tlacame tlanahuatijque ma amo quinmictica nopa Gabaón ehuan pero ma quintequihuica quen cuajcuahuini huan asacani. Huan quej nopa quichijque.

<sup>22</sup> Huan Josué quinnotzqui nopa gabaonitame huan quinilhui:

—¿Para tlen antechcajcayajque? Antechilhuijque para huejca amochajchaj, pero nelía nechcatzi anhualahuij.

<sup>23</sup> Huajca pampa catli anquichijtoque, Toteco Dios anmechtelchijtoc huan para nochipa antechtequipanose. Monequi ancuatlapanase huan anasacase para itlaixpa ipan ichaj.

<sup>24</sup> Huan quinanquilijque Josué:

—Nochi ya ni tijchijque pampa tijmatiyayaj antechmictisquíaj. Tijcajque para amoTECO Dios quinahuatijtoya Moisés ma anmechmaca ni tlali huan ma techtzontlamiltica nochi catli tiitztoque nica. Huajca timajmahuiyayaj.

<sup>25</sup> Pero tiitztoque momaco; xijchihua catli más cuali tiquita.

<sup>26</sup> Huajca Josué amo quincahuili nopa israelitame ma quinmictica nopa gabaonitame.

<sup>27</sup> Pero quichijqui ma elica cuajcuahuini huan asacani para nopa israelitame huan para itlaixpa TOTECO. Huan hasta ama ya nopa quichihua nopa gabaonitame ipan nopa lugar campa TOTECO quitlapejpenijtoc para itlaixpa.

## 10

### *Nopa israelitame quintlanque nopa amorreos*

<sup>1</sup> Huan quicajqui Adonisedec nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Jerusalén quenicatza Josué quitlantoya altepetl Hai huan quimictijtoya itlanahuatijca. Huan momacac cuenta para quisosolo nochi catli eltoya ipan Hai san se quen quisosolo nochi ipan altepetl Jericó huan quimicti itlanahuatijca. Nojquiya Tlanahuatijquetl Adonisedec quicajqui para nopa gabaonitame quichijtoyaj se camanali ica nopa israelitame huan ama mocahuayayaj ininhuaya. Huajca nelía majmajqui.

<sup>2</sup> Huan noja más majmajqui pampa quimatqui Gabaón nelía eliyaya se altepetl hueyi huan quipixqui chicahualistli quen nopa altepeme campa mosehuía se tlanahuatijquetl. Nojquiya altepetl Gabaón elqui más hueyi que altepetl Hai, huan nochi isoldados nelía mooquichmatiyayaj.

<sup>3</sup> Yeca Tlanahuatijquetl Adonisedec quintitlanqui itlayolmelajcahua ma yaca quiiatij Tlanahuatijquetl Hoham ipan altepetl Hebrón, Tlanahuatijquetl Piream ipan altepetl Jarmut,

Tlanahuatijquetl Jafía ipan altepetl Laquis huan Tlanahuatijquetl Debir ipan altepetl Eglón. Huan quinilhui:

<sup>4</sup> “Xihualaca nica, techpalehuiquij tijhuilanase altepetl Gabaón pampa inijuanti mohuampoxchijtoque ihuaya Josué huan nopa israelitame.”

<sup>5</sup> Huan quej nopa ininsoldados nopa macuilme tlanahuatiani tlen amorreos, (inijuanti nopa tlanahuatiani tlen Jerusalén, Hebrón, Jarmut, Laquis huan Eglón) mosansejcotilijque para quihuilanase Gabaón. Huan yajque huan mocajcayque nechca nopa altepetl para quihuilanatij.

<sup>6</sup> Huajca nopa Gabaón ehuan quititlanilijque se amatl Josué campa itztoya ipan Gilgal huan quiyolmelajque: “Amo techtlahuelcahua tojuanti catli timotequipanojcahua. Xihualaca nimantzi techpalehuiquij huan techmanahuiquij, pampa nochi nopa tlanahuatiani catli quinnahuatíaj amorreos campa tlachiquiltipa mosentilijtoque para techhuilanase.”

<sup>7</sup> Huajca Josué quisqui tlen Gilgal ica nochi soldados catli más motemacayayaj.

<sup>8</sup> Huan TOTECO quiilhui Josué: “Amo xiquinimacasi pampa na nimitzmactilis momaco. Huan amo aqui huelis mohuaya motlalis.”

<sup>9</sup> Huan Josué nejnenqui nochi se yohual tlen Gilgal huan quinichtacahuito nopa amorreos.

<sup>10</sup> Huan TOTECO quichijqui ma momajmatica iniixpa nopa israelitame huan ma cholojtehuaca. Huan quipalehui Josué ma quinmicti miyac ipan se hueyi tlahuilancayotl nechca Gabaón. Teipa

quichijqui para nopa israelitame ma quintoj-tocatiyaca ne sequinoc ipan nopa tlaixtemolis nechca altepetl Bet Horón. Huan quinpalehui noja ma quinmictijiyaca nopa amorreos hasta nopa altepeme Azeca huan Maceda.

<sup>11</sup> Huan quema nopa amorreos temoque nopa tlaixtemolis nechca Bet Horón para mocholol-tise tlen nopa israelitame, TOTECO quimajcajqui tesihuitl ininpani tlen ilhuicac catli eliyaya quen huejhueyi teme. Huan TOTECO quinmicti más amorreos ica tesihuitl que israelitame quinmictij-que ica ininmachete.

<sup>12</sup> Huan quema TOTECO quinmactiliyaya nopa amorreos ininmaco israelitame, Josué quicamanalhui TOTECO iniixpa nopa israelitame huan quiiyto:

“Ma moquetza tonati ipan nopa altepetl Gabaón. Huan ma moquetza metztli ipan nopa tlamayamitl Ajalón.”

<sup>13</sup> Huajca tonati huan metztli moquetzque, hasta nopa israelitame quintlanque inincualan-caitacahua.

Huan ya ni huan nochi catli panoc ijcuilij-toc ipan nopa tlapohualistli Jaser. Huan tonati moquetzqui tlatlajco ipan ilhuicactli huan quichixqui nechca se tonal para oncalaquisquía.

<sup>14</sup> Amo quema oncatoya seyoc tonal quen nopa tonal, niyon amo quema oncas; pampa TOTECO quitlacaquili icamanal se tlatatl. Huan TOTECO nelía tlahuilanayaya para nopa israelitame.

<sup>15</sup> Teipa Josué huan nopa israelitame sempa yajque campa mocajcahuayayaj ipan Gilgal.

16 Huan ipan nopa tlahuilancayotl nopa macuilti tlanahuatiani cholojque huan motlatijque ipan se tecacahuatl nechca altepetl Maceda.

17 Pero se acajya quiilhui Josué canque motlatiyayaj.

18 Huajca Josué tlanahuati: “Xijmimiloca huejhueyi teme campa calajque ipan nopa tecacahuatl huan cuali xijtzacuaca. Teipa xiquincahuaca soldados nozona ma quimocuitlahuica para amo huelis quisase.

19 Pero amojuanti amo ximoquetzaca. Xiquin-tojtocatiyaca amocualancaitacahua huan xiquinhuilanaca ica iniica. Amo xiquincahuilica ma calaquica ipan inialtepe, pampa amoTECO Dios anmechmactilijtoc amomaco.”

20 Huajca Josué ininhuaya nopa israelitame quintlanque nopa amorreos huan quinmictijque ipan se hueyi tlahuilancayotl. San se ome cholojque huan motlatitoj ipan altepeme catli tzactoya.

21 Huan nochi israelita soldados ajsique ica cuali campa itztoya Josué nechca Maceda campa mocajcajttoyaj. Huajca amo aqui motemacac para ininca camanaltis catli fiero nopa israelitame.

22 Teipa Josué quiijto: “Xijtlapoca nopa tecacahuatl campa anquintzajque nopa macuilti tlanahuatiani huan techhualiquilica.”

23 Huajca nopa israelitame quinquixtijque tlen nopa tecacahuatl nopa macuilti tlanahuatiani; nopa tlanahuatijquetl tlen Jerusalén, Hebrón, Jar-mut, Laquis huan Eglón.

24 Huan quema quinhualicaque iixpa Josué, quinnotzqui nochi nopa israelita soldados ma

monechcahuica. Huan quinnahuati nopa tlayacanani tlen isoldados, quinilhui: “Xiquintlaliliquij amoicxi ininquechtla ni tlanahuatiani.”

Huan quej nopa quichijque.

<sup>25</sup> Huajca Josué quinilhui: “Amo ximajmahuica niyon amo xiyolcuesihuica. Ximotetlica huan ximotemacaca pampa quej ni TOTECO quinchiuilis nochi amocualancaitacahua.”

<sup>26</sup> Teipa Josué quinmicti nopa tlanahuatiani huan tlanahuati para sesen ma quicuahuiyonica ipan se cuahuitl. Huan quej nopa quincajque hasta quema tiotlaquixqui.

<sup>27</sup> Huan quema calaquiyaya tonati, Josué tlanahuati ma quintemohuica nopa mijcatzitzi huan ma quintemaca ipan nopa ostotl catli ipan motlatijtoyaj. Teipa quitzajque nopa tecacahuatl ica huejhueyi teme huan quej nopa noja eltoc hasta ama.

### *Campa hueli tlatlanque israelitame*

<sup>28</sup> Ipan nopa tonal nojquiya Josué quitlanqui nopa altepetl Maceda huan quitlamisosolo. Quinmachetejhui inintlanahuatijca huan nochi catli itztoyaj nozona, huan amo aqui mocajqui itztoc. Quichi huili nopa tlanahuatijquetl ipan Maceda san se quen quichi huili nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Jericó.

<sup>29</sup> Huan teipa Josué huan nopa israelitame quisque Maceda huan yajque altepetl Libna quihuilanatoj.

<sup>30</sup> Huan nojquiya TOTECO quinmactili nopa altepetl ihuaya itlanahuatijca. Huan quinmictijque nochi catli itztoyaj nozona ica machete. Amo

aqui mocajqui itztoc, huan quichihuilijque in-tlanahuatijca san se quen quichijque ica nopa tlanahuatijquetl tlen Jericó.

<sup>31</sup> Teipa Josué huan nopa israelitame quisque Libna huan quiyahualotoj altepetl Laquis para quihuilanase.

<sup>32</sup> Huan hualmostla TOTECO quinmactili altepetl Laquis huan nopa israelitame quinmachetejhuijque nochi catli itztoyaj nozona quen quichijtoyaj ipan Libna.

<sup>33</sup> Huan quema quihuilanayayaj Laquis, Tlanahuatijquetl Horam ipan altepetl Gezer hualajqui ica isoldados para quimanahuico nopa altepetl, pero Josué nojquiya quitlanqui ya ininhuaya nochi isoldados huan amo aqui quicajqui itztoc.

<sup>34</sup> Huan quema Josué huan nopa israelita soldados catli itztoyaj ihuaya quisque altepetl Laquis, quiyahualotoj altepetl Eglón para quihuilanase.

<sup>35</sup> Huan ipan nopa tonal quitlanque nopa altepetl huan quinmachetejhuijque nochi catli nozona itztoyaj. Quintlamimictijque quen quichijtoyaj ica Laquis.

<sup>36</sup> Teipa quistejque altepetl Eglón huan yajque altepetl Hebrón para quihuilanatij.

<sup>37</sup> Huan quitlanque nopa altepetl huan quimachetejhuijque nopa tlanahuatijquetl huan nochi masehualme catli itztoyaj nozona huan ipan nochi pilaltepertzitzi nejnechca. Quichijtoyaj san se quen quichijtoyaj ica altepetl Eglón. Huan amo aqui mocajqui itztoc.



<sup>38</sup> Teipa Josué huan nopa israelita soldados sempa yajque altepetl Debir para quihuilanatij.

<sup>39</sup> Huan quimachetejhuijque nopa tlanahuatij-quetl huan nochi catli itztoyaj ipan nopa altepetl huan ipan nochi ipilaltepehua. Huan amo aqui mocajqui itztoc ipan Debir pampa quintlamimic-tijque nochi quen quichijtoyaj ipan altepetl Hebrón huan Libna.

<sup>40</sup> Quej nopa Josué quitlanqui nochi nopa tlali huan inintlanahuatijcahua. Ica norte quitlanqui campa nopa tlachiquiltipa, huan ica sur campa nopa huactoc tlali Neguev. Quitlanqui nopa tlamayan tlali campa temo tonati huan nopa tlaixtemolis ica campa hualquisa tonati. Nochi altepeme quitlamisosolo huan nochi masehualme quintlamimicti. Amo aqui mocajqui itztoc quen technahuatijtoya TOTECO Dios catli tiisraelitame tijtequipanohuj.

<sup>41</sup> Quintlamitlanqui huan moaxcati nochi nopa tlali tlen Cades Barnea ica sur hasta Gaza campa temo tonati, huan nochi nopa tlali tlen Gosén hasta altepetl Gabaón ica norte.

<sup>42</sup> Nochi ya ni quichijqui ica se huelta pampa techhuilanili TOTECO Dios catli tiisraelitame tijtequipanohuj.

<sup>43</sup> Huan teipa Josué huan nochi israelita soldados sempa yajque campa mocajcajttoyaj ne sequinoc israelitame ipan tlali Gilgal.

## 11

*Josué quitlanqui Jabín huan catli nechca mocajqui*

<sup>1</sup> Quema Tlanahuatijquetl Jabín ipan altepetl Hazor quimatqui ya nopa, tlatitlanqui ma quinyolmelahuatij miyac tlanahuatiani para ma mosentilica ica ininsoldados para san sejco ma quinquilanatij israelitame. Quiyolmelajqui nopa tlanahuatijquetl Jobab tlen tlali Madón huan nojquiya nopa tlanahuatijquetl tlen Simrón huan tlen Acsaf.

<sup>2</sup> Nojquiya quinyolmelajqui nochi nopa tlanahuatiani catli itztoyaj ipan tepeme ica norte, huan campa tlamayantipa Arabá ica sur tlen nopa hueyatl Cineret huan campa tepeme nejnechca Dor neca campa calaqui tonati.

<sup>3</sup> Quinyolmelajqui nopa tlanahuatiani tlen nopa cananeos ica campa hualquisa tonati huan nopa sequinoc campa calaqui tonati. Nojquiya quinyolmelajqui nopa tlanahuatiani tlen nopa amorreos, heteos, ferezeos huan jebuseos catli itztoque campa tepeme huan nopa tlanahuatijquetl tlen nopa heveos catli itztoque ipan itlaixtemolis tepetl Hermón ipan tlali Mizpa.

<sup>4</sup> Huan nochi ni tlanahuatiani quisque ica ininsoldados huan ica miyac tlahuilanca carros huan tlahuel miyac cahuayojme. Itztoyaj tlahuel miyac soldados hasta amo aqui hueliyaya quinpohua pampa nesiyayaj quen imiyaca xali iteno hueyi atl.

<sup>5</sup> Nochi injuanti mosentilijque huan mocajque nechca nopa ameli catli itoca Merom para quinquilanase israelitame.

<sup>6</sup> Pero TOTECO quiilhui Josué: “Amo xiquinimacasi pampa mostla quen ama ni hora na ya nimechmictilijtos nochi injuanti. Huan an-

quitequise se iniicxiltlalo inincahuayos para amo motlalose huan anquitlatise inintlahuilanca carros.”

<sup>7</sup> Huajca Josué huan nochi isoldados quinichtacahuilanatoj nechca hueyatl Merom huan pejque quinhuilanaj.

<sup>8</sup> Huan TOTECO quintemactili ininmaco nopa israelitame, huan quinhuilunque huan quintojtocatiyajque hasta nopa Hueyi Altepetl Sidón huan hasta Misrefot Maim. Huan para campa hualquisa tonati quintepotztocaque hasta nopa Tlamaya tlen Mizpa, huan niyon se amo mocajqui itztoc.

<sup>9</sup> Huan Josué quichijqui quen TOTECO tlanahuatijtoya huan quitejque se iniicxiltlalo inincahuayos huan quitlati inintlahuilanca carros.

<sup>10</sup> Teipa quema sempa yohuiyaya Josué ichaj, quitlanqui altepetl Hazor, huan quimicti itlanahuatijca. (Achtihui altepetl Hazor elqui catli quipixqui tequiticayotl ica nochi sequinoc altepeme ipan nochi ni tlalme.)

<sup>11</sup> Huan quinmicti ica machete nochi catli nopona itztoyaj huan quitlatijque nopa altepetl.

<sup>12</sup> Huan teipa Josué quinhuilunque nochi nopa altepeme catli iniaxcahua nopa tlanahuatiani catli mosentilijtoyaj para tlahuilanase. Quintlanqui nopa altepeme huan quinmicti nochi catli itztoyaj nopona quen tlanahuati Moisés, itequipanojca TOTECO, huejcajya ma quichihuaca.

<sup>13</sup> Pero nopa israelitame amo quitlatijque niyon se altepetl catli quichijtoyaj ipan tetl. San Hazor,

quena, quitlatijque.

<sup>14</sup> Quintlamimictijque catli itztoyaj ipan nopa altepeme huan moaxcatijque nochi tlapiyalme huan tlamantli catli oncayaya. Niyon se masehuali amo mocajqui itztoc.

*Josué quichijqui catli Moisés quinahuati*

<sup>15</sup> Nochi tlanahuatilme catli TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihuaca, Moisés quipanoltijtoya ica Josué para ma quichihua. Huan senquistoc nochi nopa tlanahuatilme Josué quichijqui. Josué amo quiiyocacajqui niyon se tlanahuatili catli TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

<sup>16</sup> Huan Josué quitlanqui nochi nopa tlali campa hueli. Quitlanqui nopa tlali campa tepeme, campa huactoc tlali Neguev, nochi tlali Gosén, nochi nopa tlamayamitl nechca atl, nochi tlali Arabá, huan nochi nopa tepeme huan tlamayantipa catli ama eltoc ipan tlali Israel.

<sup>17</sup> Mocuiliyttoyaj inintlal ica inepa catli pehua ipan tepetl Halac nechca Seir ica sur huan yohui hasta Baal Gad ipan nopa Tlamayamitl Líbano ica norte catli mocaquia itzintla tepetl Hermón. Huan Josué quinitzqui huan quinmicti nochi tlanahuatiani ipan nopa tlali,

<sup>18</sup> masque huejcajqui para quihuilantinenqui.

<sup>19</sup> San ica nopa heveos tlen altepetl Gabaón quichijque se camanali, pero nochi sequinoc heveos quinmictijque.

<sup>20</sup> Pampa TOTECO quinyoltetili inincualancaitacahua para ma motzontochonchihuaca huan ma quihuilanatij nopa israelitame. Huan teipa nopa israelitame quintzontlamiltijque huan amo

quipixque ininyolo ininhuaya quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihuaca.

<sup>21</sup> Ipan nopa tonali Josué yajqui quintzontlamiltito nopa masehualme huejcapantique catli eliyayaj iteipan ixhuihua Anac huan itztoyaj ipan tepetl Hebrón, Debir, Anab huan ipan nochí tepeme campa ama tlali Judá huan tlali Israel. Quinmicti huan quinsemanili inialtepehua.

<sup>22</sup> Huan quej nopa amo mocajqui niyon se huejcapantic masehuali ipan inintlal nopa israelitame. San, quena, sequin mocajque ipan tlali Gaza, Gat huan Asdod.

<sup>23</sup> Huajca quej nopa Josué quitlanqui nochí nopa tlali quen TOTECO quiilhuijtoya Moisés. Huan Josué quinmajmacac nopa israelitame nopa tlali para iniaxca quen TOTECO quiijto. Quinmajmacac sesen tlen nopa hueyi familias quen imiyaca iteipan ixhuihua. Huan teipa, quena, oncac tlasseselti ipan nopa tlali huan ayacmo oncac tlahuilancayotl.

## 12

### *Nopa tlanahuatiani catli quintlanqui Moisés*

<sup>1</sup> Ipan ne seyoc inaliyo hueyatl Jordán, Moisés quinyacantoya nopa israelitame ma quintlanica Sehón, inintlanahuatijca amorreos catli itztoya ipan altepetl Hesbón, huan Og, nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Basán. Yeca quitlanque nopa tlali tlen nopa tlamayamitl Arnón huan tlen nochí nopa tlamayamitl nechca hueyatl Jordán hasta nopa tepetl Hermón ipan norte.

<sup>2</sup> Huan Sehón catli elqui tlanahuatijquetl tlen nopa amorreo masehualme quinahuatiyaya nopa tlajco tlen tlali Galaad catli mocajqui ipan sur. Nopa tlali mocajqui tlatlajco nopa tlamayamitl nopa hueyatl Jaboc ica norte huan nopa tlamayamitl tlen hueyatl Aroer ipan sur. Nopa hueyatl Jaboc elqui innepa inintlal nopa amonitame. Huan ica sur, pero quentzi más para campa hualquisa tonati, inepantipa Sehón ajsic hasta nopa altepetl Aroer ipan iteno nopa tlamayamitl Arnón. Huan ica sur, pero quentzi más para campa temo tonati inepa ajsic hasta nopa altepetl ipan nopa tlamayamitl tlen hueyatl Arnón catli mocahua tlatlajco altepetl Aroer huan nopa Hueyi Atl Mictoc.

<sup>3</sup> Inepa Tlanahuatijquetl Sehón ica campa temo tonati elqui nopa tlamayamitl nechca hueyatl Jordán catli pejqui ica norte ipan nopa hueyi mantoc atl catli itoca Cineret huan ontlami ica sur campa nopa Hueyi Atl Mictoc. Nojquiya mocajqui ipan itlal Tlanahuatijquetl Sehón nopa tlali catli pejqui ica nopa Hueyi Atl Mictoc huan yajqui para campa hualquisa tonati hasta altepetl Bet Jesimot catli mocahua itzintla tepetl Pisca.

<sup>4</sup> Huan Moisés huan nopa israelitame nojquiya quitlanque Og, nopa tlanahuatijquetl tlen Basán. Tlanahuatijquetl Og elqui iyajtzi tlen nopa huejcapantique masehualme catli inintoca refaitame. Huan yaya mosehui para tlanahuatis ipan altepeme Astarot huan Edrei.

<sup>5</sup> Huan itlal Og quipixqui nopa tepetl Hermón, Salca, huan nochí nopa tlali Basán. Huan itlal yajqui hasta inepantipa Gesur huan Maaca

campa temo tonati, huan ica sur quipixqui tlajco tlali Galaad campa inepantipa quiajsic itlal Sehón catli achtihui eliyaya tlanahuatijquetl ipan altepetl Hesbón.

<sup>6</sup> Moisés ihuaya nopa israelitame quintlantoyaj ni tlanahuatiani, huan Moisés quinmacac ni tlalme nochí iteipan ixhuihua Rubén, Gad, huan tlajco iteipan ixhuihua Manasés.

*Nopa tlanahuatiani catli quintlanqui Josué*

<sup>7</sup> Huan Josué huan nopa israelitame quintlanque ni tlanahuatiani tlen nimitzilhuis catli itztoyaj ipan tlalme tlen nopa hueyatl Jordán hasta campa calaqui tonati. (Ni tlali pejtehua Baal Gad ipan Itlamaya Líbano huan ontlantoc ipan tepetl Halac catli tlejco hasta tepetl Seir.) Huan Josué quinmajmacac israelitame ni tlali quen ininmiyaca iteipan ixhuihua tlen sesen hueyi familia quipixqui.

<sup>8</sup> Ni tlali quipixqui nopa tepeme, nopa tlamayamitl nechca hueyatl Jordán, nopa Arabá, nopa tlaixtemolis, nopa huactoc tlali campa amo tleno eli huan nopa Neguev. Ni tlalme eltoya ini-axca nopa heteos, amorreos, cananeos, ferezeos, heveos huan jebuseos.

<sup>9</sup> Nopa tlanahuatiani catli Josué huan nopa israelitame quintlanque elque nopa tlanahuatiani tlen ni altepeme:

Jericó, Hai catli eltoya nechca Betel,

<sup>10</sup> Jerusalén, Hebrón,

<sup>11</sup> Jarmut, Laquis,

<sup>12</sup> Eglón, Gezer,

<sup>13</sup> Debir, Geder,

- 14 Horma, Arad,  
 15 Libna huan Adulam,  
 16 Maceda, Betel,  
 17 Tapúa, Hefer,  
 18 Afec, Sarón,  
 19 Madón, Hazor,  
 20 Simron Merón, Acsaf,  
 21 Taanac, Meguido,  
 22 Cedes, Jocneam ipan Carmelo,  
 23 Dor ipan tlali Dor,  
 Goim ipan tlali Gilgal,  
 24 huan nojquiya nopa tlanahuatijquetl ipan altepetl Tirsa.

Elque 31 tlanahuatiani para nochi catli Josué huan nopa israelitame quintlanque.

## 13

### *Nopa tlalme catli polihui quitlanise israelitame*

<sup>1</sup> Huan quema Josué ya eliyaya huehuentzi, TOTECO quiilhui: “Ta ya tihuehuentzi huan noja mocahua miyac tlalme para anquitlanise. Ya ni catli polihui:

<sup>2</sup> Nochi inintlal nopa filisteos, nochi inintlal nopa gesureos,

<sup>3</sup> nochi nopa tlali catli ama iniaxca nopa cananeos catli pehua campa temo tonati ica hueyatli Sihor ipan inepantipa tlali Egipto huan ica norte yohui hasta inepantipa tlali Ecrón. Nojquiya polihui nopa macuili altepeme tlen nopa filisteos: Gaza, Asdod, Ascalón, Gat huan Ecrón. Huan ica sur polihui nopa tlali tlen nopa aveos,

<sup>4</sup> huan ica sur, nochi inintlal cananeos ica nopa altepetl Mehara catli nelía eliyaya iniaxca nopa



sidonios huan nochi nopa tlali ica norte hasta Afec campá inepa inintlal nopa amorreos.

<sup>5</sup> Nojquiya polihui inintlal nopa giblitame ica nochi tlali Líbano para campá hualquisá tonati. Nopa tlali pehua ica altepetl Baal Gad itzintla tepetl Hermón huan yohuí hasta campá se huéli calaquí ipan Hamat ica norte.

<sup>6</sup> “Nojquiya polihui nochi inintlal nopa sidonios catli itztoque ipan nopa tepeme tlatlajco Líbano huan Misrefotmáim.

“Na niquintojtocas nochi ni masehualme amoixpa anisraelitame. Huajca monequi nojquiya anmoilhúise quenicatza anquinmajmacase nochi ni tlalme quen nimitznahuatijtoc.

<sup>7</sup> Xijxelo ni tlali ica nopa chicnahui huejhueyi familias catli ayamo quiselijtoque tlali huan ica ne seyoc tlajco nopa hueyi familia Manasés catli amo quiselijtoc.”

### *Inintlal Manasés, Rubén huan Gad*

<sup>8</sup> Nopa hueyi familia Rubén huan Gad, huan tlajco nopa hueyi familia Manasés ya quiselijque inintlal pampa Moisés, itequipanojca TOTECO, quinmacac nopa tlali catli quintocarohua nozona ipan ne inaliyo hueyatl Jordán para campá hualquisá tonati.

<sup>9</sup> Inintlal ajsi ica sur huan campá hualquisá tonati hasta altepetl Aroer iteno nopa hueyatl Arnón. Nojquiya quiapiya nopa altepetl tlatlajco nopa tlamayamitl Arnón, huan quiapiya nochi nopa tlamayamitl tlen altepetl Dibón campá sur hasta altepetl Medeba más ica norte.

<sup>10</sup> Huan inintlal ajsi ica campa hualquisa tonati hasta ininnepantipa Amón. Inintlal quipiya nochi nopa altepeme catli nopa Tlanahuatijquetl Sehón tlen nopa amorreos quinnahuati tlen campa mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Hesbón.

<sup>11</sup> Nopa tlali nojquiya quipiya Galaad, inintlal nopa gesureos huan maacateos. Quipiya nochi nopa tepetl Hermón huan nochi tlali Basán catli ontlantoc hasta Salca,

<sup>12</sup> huan nochi itlanahuatilis Og, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Basán catli mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Astarot huan Edrei. (Huan Og eliyaya nopa iyojtzi huejcapantic refaita tla-catl catli mocajqui pampa Moisés quinhuilantoya huan quinmictijtoya.)

<sup>13</sup> Pero nopa israelitame amo quintojtocaque nopa gesureos huan maacateos, huan yeca ini-juanti itztoque ininhuaya israelitame hasta ama.

### *Inintlal iteipan ixhuihua Leví*

<sup>14</sup> Quema quinmajmacayaya nopa huejhueyi familias inintlal, amo tleno quiselijque iteipan ixhuihua Leví. Monequiyaya nopa levitame quiselisquíaj nochi nopa tlacajc ahualistli tlatlatili catli israelitame quitencahuasquíaj iixpa TOTECO Dios. Huan TOTECO quinnahuati para nopa tlacajc ahualistli elisquía iniaxca ipatlaca se tlali.

### *Inintlal iteipan ixhuihua Rubén*

<sup>15</sup> Ya ni nopa tlali catli Moisés quimacac nopa hueyi familia Rubén quen imiyaca imasehualhua.

<sup>16</sup> Quinmacac nopa tlali catli pehua altepetl Aroer ipan iteno nopa tlamayamitl Arnón, huan

nopa altepetl catli eltoc tlatlajco nopa tlamayamitl ihuaya nochi nopa tlamayamitl nechca Medeba.

17 Huan inintlal quipiya altepetl Hesbón huan nochi pilaltepetzitzi catli eltoc ipan nopa tlamayamitl. Nopa pilaltepetzitzi eliyaya Dibón, Bamot Baal, Bet Baal Meón,

18 Jahaza, Cademot, Mefaat,

19 Quiriataim, Sibma huan Zaret Sahar catli mocahua ipan nopa tepetl ipan nopa hueyi tlamayamitl.

20 Inintlal nojquiya quipiya altepeme: Bet Peor, Bet Jesimot, nopa tlaixtemolis ipan tepetl Pisga,

21 huan nochi nopa altepeme catli eltoc ipan tlamayamitl. Huan quipiya nochi itlanahuatilis Sehón inintlanahuatijca nopa amorreos catli mosehui para tlanahuatis ipan altepetl Hesbón. Moisés quintlantoya Sehón huan nopa tlayacanani ipan Madián catli itztoyaj ipan itlal huan quipalehuiyayaj. Inintoca eliyaya Eví, Requem, Zur, Hur huan Reba.

22 Nojquiya nopa israelitame quimictijque Balaam, nopa tetonal tlachilijquetl catli elqui icone Beor.

23 Huan nochi nopa tlali catli quiseli nopa hueyi familia Rubén tlanqui campa iteno hueyatl Jordán. Huan quiselijque nopa altepeme huan pilaltepetzitzi catli mocajqui ipan nopa tlali nopa familias catli iteipan ixhuihua Rubén.

*Inintlal iteipan ixhuihua Gad*

24 Ya ni nopa tlali catli Moisés quimacac nopa hueyi familia Gad quen ininmiyaca imasehualhua.

25 Quimacac altepetl Jazer, huan nochi nopa altepeme ipan tlali Galaad huan tlajco inintlal nopa amonitame catli ajsic hasta nopa seyoc altepetl Aroer catli mocahua nechca altepetl Rabá pero quentzi más para campa hualquisa tonati.

26 Huan nojquiya quiselijque nopa tlali catli pejqui ipan altepetl Hesbón huan yajqui hasta altepeme Ramat Mizpa huan Betonim, huan catli pehua ica altepetl Mahanaim huan yohui hasta inepa Debir.

27 Huan ipan nopa tlamayamitl nechca hueyatl Jordán nopa hueyi familia Gad nojquiya quiselijque altepeme Bet Aram, Bet Nimra, Sucot, Zafón huan nopa tlali catli mocahuayaya catli eliyaya iaxca Sehón, nopa tlanahuatijquetl ipan altepetl Hesbón. Huan inintlal Gad ica campa temo tonati ajsic hasta iteno hueyatl Jordán huan yajqui ica norte hasta nopa mantoc atl Cineret.

28 Nochi ni altepeme ica ininpilaltepetzitzi quintocaro nopa familias catli itztoyaj iteipan ixhuihua Gad.

*Inintlal tlajco iteipan ixhuihua Manasés*

29 Huan ya ni nopa tlali catli Moisés quimacac nopa tlajco hueyi familia Manasés quen imiyaca ifamilias.

30 Quintocaro nochi nopa tlali catli achtihui eliyaya iaxca Tlanahuatijquetl Og ipan tlali Basán. Inintlal pejqui ica altepetl Mahanaim huan quipixqui nochi setenta pilaltepetzitzi catli Jair achtihuiya quitlantoya ipan tlali Basán.

<sup>31</sup> Nojquiya quipixqui tlajco tlali Galaad huan nopa altepeme Astarot huan Edrei campá mosehui Tlanahuatijquetl Og para tlanahuatis. Nochi ni tlali elqui iniaxca iteipan ixhuihua Maquir catli elqui icone Manasés huejcajya huan quinmacac quen ininmiyaca ininfamilias.

<sup>32</sup> Huajca nochi ya ni nopa tlalme catli Moisés temacac ipan itlamayantipa tlali Moab ipan iteno hueyatl Jordán campá hualquisá tonati imelac Jericó ipan seyoc anali.

<sup>33</sup> Pero Moisés amo quinmacac iteipan ixhuihua Leví niyon se inintlá. Pero ipatlaca se inintlal quinilhui quintocarohua para quiselise TOTECO toDIOS tiisraelitame quen iniaxca huan amo tlali.

## 14

### *Quinxexelhuilijque nopa tlali ipan Canaán*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlalme ipan tlali Canaán catli quinxexelhuilijque nopa israelitame ipan nopa chicanahui huan tlajco huejhueyi familias catli ayamo quiseliyayaj catli quintocarohua. Huan Josué, nopa hueyi totajtzi Eleazar, huan nopa tlayacanquetl ipan sesen hueyi familia quipixque nopa tequitl para quinmajmacase nopa tlali.

<sup>2</sup> Achthui mahuiltijque ica piltetzitzi huan ica ya nopa TOTECO quinexti tlaque hueyi familia quiselisquía sesen tlali, pampa quej nopa TOTECO quinahuatijtoya Moisés ma quichihua.

<sup>3</sup> Huan ipan seyoc inaliyo hueyatl Jordán para campá hualquisá tonati, Moisés ya quinmacatoya tlali nopa huejhueyi familias Rubén huan Gad

huan tlajco nopa hueyi familia Manasés. Pero nopa levitame amo quinmacac tlali.

<sup>4</sup> Pampa José quipixqui ome itelpocahua huejcajya catli inintoca Manasés huan Efraín, huan inijuanti mochijque ome huejhueyi familias ipatlaca iteipan ixhuihua Leví catli amo quinpojqui ininhuaya nopa 12 huejhueyi familias. Huan nopa tlayacanani amo quinmacaque iteipan ixhuihua Leví se tlali. San quinmacaque altepeme para ipan itztose ica quentzi potrereros nechca para quiniscaltise tlapiyalme.

<sup>5</sup> Huajca nopa israelitame quixelojque nopa tlali quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

### *Caleb tlajtlanqui se itlal*

<sup>6</sup> Se tonal sequin iteipan ixhuihua Judá yajque campa Josué ipan Gilgal. Huan se tlen inijuanti catli itoca Caleb catli elqui itelpoca Jefone huan iixhui Cenez quiilhui Josué: “Xiquelnamiqui catli TOTECO quiilhui Moisés ipan Cades Barnea tlen ta huan na.

<sup>7</sup> Na nijpiyayaya 20 xihuitl quema Moisés nechtitlanqui Cades Barnea ma tijtlachilitij nopa tlali catli TOTECO techmacasquía. Huan quema sempa nihualajqui, niquilhui catli nijmatqui ipan noyolo para melahuac.

<sup>8</sup> Pero inijuanti catli yajque nohuaya quichijque ma momajmatica nopa masehualme. Quinilhuijque amo huelis tijtlanise. Pero na nijtoquili TOTECO Dios ica nochi noyolo.

<sup>9</sup> Huajca Moisés quitestigojquetzqui TOTECO huan nechilhui: ‘Nochi nopa tlali catli ipan tinejntoc elis moaxca ta huan moixhuihua para

nochipa, pampa timotemachi ipan TOTECO Dios ica nochi moyolo.’

<sup>10</sup> “Quej nopa nechilhui. Ya nopa quipiya 45 xihuitl. Huan quen quijto TOTECO nechcahuilijtoc ma niitzto nochi nopa xihuitl quema tiisraelitame tinemiyayaj ipan huactoc tlali huan hasta ama. Huan ama xiquita, ya nijpixtoc 85 xihuitl.

<sup>11</sup> Huan noja nijpiya chicahualistli quen quema Moisés nechtitlanqui ma nijtlachiliti ni tlali. Huan noja hueli ninejnemi cuali huan nitlahuilana quen ipan nopa tonal.

<sup>12</sup> Huajca nimitztlajtlanía, techmaca nopa tepoyo catli TOTECO nechilhui nechmacasquía ipan nopa tonal. Tiquelnamiqui nepa tiquinpantijque iixhuihua nopa huejcapantic tlatcatl Anac. Huan nozona oncac huejhueyi altepeme catli tzactoc ica tepamitl cuali tlachihuali, pero sintla TOTECO nechpalehuis, niquintojtocas quen ya techilhuijtoc ma tijchihuaca.”

<sup>13</sup> Huajca Josué quitiochijqui Caleb, huan quimacac nopa altepetl Hebrón para elis iaxca huan iniaxca iteipan ixhuihua.

<sup>14</sup> Yeca nopa tlali eltoc iaxca Caleb huan iteipan ixhuihua hasta ama, pampa ica nochi iyolo Caleb quitoquili TOTECO Dios catli tiisraelitame tijtequipanohuaj.

<sup>15</sup> Achtihui Hebrón itoca eliyaya Quiriat Arba (Quiriat Arba quinequi quijtos “ialtepe Arba”), pampa Arba elqui nopa tlatcatl catli más hueyi ipan nopa anaceo masehualme.

Huan tlanqui nochi tlahuilancayotl, huan oncac tlasehuilistli ipan nopa tlali.

# 15

## *Inintlal iteipan ixhuihua Judá*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlali catli TOTECO quinexti ipan nopa sorteo ma quimacaca nopa hueyi familia Judá. Inintlal pejqui ica campa hualquisa tonati ica inepa tlali Edom huan quiixcotona nopa huactoc tlali Zin ica sur.

<sup>2</sup> Quiijtosnequi ininnepa Judá ica sur pejqui ica nopa Hueyi Atl Mictoc campa inaliyo ica sur,

<sup>3</sup> huan yohui quentzi más ica sur ipan nopa tlaixtemolis Acrabim, huan quipano nopa huactoc tlali Zin hasta ica sur tlen Cades Barnea huan hasta Hezrón. Teipa ininnepa tlejco hasta Adar huan teipa tlayahualohua hasta Carca.

<sup>4</sup> Tlen nopona ininnepa Judá yohui hasta Asmón huan hasta nopa atlajtli tlen Egipto huan qutoquilía hasta nopa hueyi atl catli itoca Mediterráneo. Ya ni ininnepa ica sur.

<sup>5</sup> Huan ininnepa Judá ica campa hualquisa tonati eltoc iteno nopa Hueyi Atl Mictoc quen yohui ica norte hasta campa hueyatl Jordán calaqui ipan Hueyi Atl Mictoc.

Nopona campa calaqui ne hueyatl pejtehua ininnepa ica norte.

<sup>6</sup> Teipa ininnepa tlejco hasta Bet Hogla huan pano ica norte tlen Bet Arabá, huan teipa yohui campa eltoc nopa tetl catli iaxca eliyaya Bohán, icone Rubén.

<sup>7</sup> Teipa nopa nepamitl tlejco ipan nopa tlamayamitl Acor hasta altepetl Debir, huan teipa yohui ica norte hasta sempa ajsi ipan Gilgal imelac nopa tlaixtemolis Adumín catli mocahua



ica sur tlen nopa atlajtli. Teipa nopa nepamitl pano campa meya nopa atl campa itoca En Semes huan yohui hasta En Rogel.

<sup>8</sup> Huan tlen nozona ininnepa pano ipan nopa tlamaya Benhinom catli mocahua ica sur tlen nopa tlaixtemolis nechca Jebús. (Jebús ama itoca Jerusalén.) Teipa tlejco nopa nepamitl para campa temo tonati hasta itzonatipa nopa tepetl ipan tlamaya Hinom huan yohui ica norte ipan tlamaya Refaim hasta itlamiya.

<sup>9</sup> Huan tlen itzonatipa nopa tepetl ininnepa Judá yohui huijcoltic hasta campa meya nopa Atl tlen Neftoa. Teipa yohui hasta nopa altepeme ipan tepetl Efrón. Huan teipa ininnepa yohui huijcoltic ica norte hasta Baala catli nojquiya itoca Quiriat Jearim.

<sup>10</sup> Teipa ininnepa iteipan ixhuihua Judá quiyahualojtoya tlen Baala para campa temo tonati hasta tepetl Seir huan hasta itlaixtemolis tepetl Jearim o Quesalón ica norte, huan teipa ininnepa temo hasta Bet Semes huan hasta Timna.

<sup>11</sup> Teipa ininnepa yohui ipan nopa tlaixtemolis Ecrón ica norte huan yohui huijcoltic hasta Socrón huan hasta tepetl Baala huan hasta Jabneel huan ontlami ica nopa Mediterráneo hueyi atl.

<sup>12</sup> Huan ininnepa Judá para campa temo tonati ya nopa iteno nopa hueyi atl.

Huajca nochi ya ni inepa itlal nopa hueyi familia Judá ica nochi ininteipan ixhuihua.

### *Itlal Caleb*

<sup>13</sup> Huan TOTECO quiilhui Josué ma quimaca Caleb itelpoca Jefone se tlali ipan inintlal iteipan

ixhuihua Judá. Huajca quimacac altepetl Quiriat Arba (Arba elqui itata Anac) catli nojquiya itoca altepetl Hebrón.

<sup>14</sup> Huan Caleb quintojtocac tlen Hebrón nopa eyi itelpocahua Anac catli inintoca Sesai, Ahimán huan Talmái, huan moaxcati nopa altepetl.

<sup>15</sup> Huan Caleb quisqui nozona huan quihuilanato ipan nopa altepetl Debir catli achi-huiya itoca eliyaya Quiriat Sefer.

<sup>16</sup> Huan Caleb quinyolmelajqui isoldados para quimacas iichpoca, Acsa, para mochihuas isihua nopa tlatcatl catli quitlanisquía nopa altepetl Debir.

<sup>17</sup> Huan quitlanito Otoniel itelpoca Cenaz catli elqui iicni Caleb. Huan huajca Caleb quimacac iichpoca Acsa para elis isihua Otoniel.

<sup>18</sup> Huan ipan ne nenamictili quema nopa telpocatl quihuicayaya isihua, quiilhui ma quitlajtlani itata se quentzi más tlali para se nemactli. Huajca Acsa temoc tlen iburro para quicamanalhui itata Caleb. Huan itata quitlatzintoquili:

—¿Tlaque tijnequi?

<sup>19</sup> Huan nopa ichpocatl quinanquili:

—Nijnequi para ma nesi techtiochijtoc, techmaca seyoc nemactli. Nopa tlali catli techmacatoc huactoc huan amo tleno hueli eli nozona, huajca nojquiya techmactili se tlali ica se ome ameli.

Huajca Caleb quimacac nopa ameli catli eltoc ica norte huan catli eltoc ica sur.

*Inialtepehua iteipan ixhuihua Judá*

<sup>20</sup> Nica nimitzilhuis nopa altepeme catli iteipan ixhuihua Judá quiselijque.

<sup>21</sup> Ica sur nechca Edom quiselijque ni altepeme:

Cabseel, Edar, Jagur,

<sup>22</sup> Cina, Dimona, Adada,

<sup>23</sup> Cedes, Hazor, Itnán,

<sup>24</sup> Zif, Telem, Bealot,

<sup>25</sup> Hazor Hadata, Queriot, Hezrón (catli nojquiya itoca Hazor),

<sup>26</sup> Amam, Sema, Molada,

<sup>27</sup> Hazar Gada, Hesmón, Bet Pelet,

<sup>28</sup> Hazar Sual, Beerseba, Bizotia,

<sup>29</sup> Baala, Iim, Esem,

<sup>30</sup> Eltolad, Quesil, Horma,

<sup>31</sup> Siclag, Madmana, Sansana,

<sup>32</sup> Lebaot, Silhim, Aín huan Rimón. Huajca elqui 29 altepeme huan ininpilaltepetzitzi.

<sup>33</sup> Ipan tlamayamitl quiselijque ni altepeme:

Estaol, Zora, Asena,

<sup>34</sup> Zanoa, En Ganim, Tapúa, Enam,

<sup>35</sup> Jarmut, Adulam, Soco, Azeca,

<sup>36</sup> Saaraim, Aditaim, Gedera huan Gederotaim. Huajca elqui 14 altepeme huan ininpilaltepetzitzi ipan tlamayamitl.

<sup>37</sup> Huan nojquiya ipan tlamayamitl elqui ni altepeme: Zenán, Hadasa, Migdal Gad,

<sup>38</sup> Dileán, Mizpa, Jocteel,

<sup>39</sup> Laquis, Boscat, Eglón,

<sup>40</sup> Cabón, Lahmam, Quitlis,

<sup>41</sup> Gederot, Bet Dagón, Naama huan Maceda. Huajca ya ni elqui 16 altepeme ica ininpilaltepetzitzi.

<sup>42</sup> Nojquiya Libna, Eter, Asán,

<sup>43</sup> Jifta, Asena, Nezib,

44 Keila, Aczib huan Maresa. Huajca mochijqui chicnahui altepeme huan ininpilaltepetzitzi.

45 Nojquiya quiselijque Ecrón huan nochi nopa altepeme huan nopa pilaltepetzitzi nechca.

46 Huan tlen altepetl Ecrón inepa tlali Judá yajqui hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo huan quipixqui nochi nopa altepeme nechca altepetl Asdod ica ininpilaltepetzitzi.

47 Huajca nozona Judá quipixqui altepetl Asdod ica ipilaltepetzitzi huan Gaza ica ipilaltepetzitzi huan nochi tlali hasta hueyatl Egipto ica sur huan hasta iteno nopa Mediterráneo hueyi atl.

48 Campa tepeme quiselijque ni altepeme ica nochi ininpilaltepetzitzi:

Samir, Jatir, Soco,

49 Dana, Quiriat Sana (catli nojquiya itoca Debir),

50 Anab, Estemoa, Anim,

51 Gosén, Holón huan Gilo. Huajca ya ni mochijqui 11 altepeme ica ininpilaltepetzitzi.

52 Huan quiselijque Arab, Duma, Esán,

53 Janum, Bet Tapúa, Afeca,

54 Humta, Quiriat Arba (catli nojquiya itoca Hebrón), huan Sior. Huajca ya ni mochijqui chicnahui altepeme ica ininpilaltepetzitzi.

55 Nojquiya quiselijque Maón, Carmel, Zif, Juta,

56 Jezreel, Jodeam, Zanoa,

57 Caín, Gabaa, Timna. Huajca ni mochijqui majtlactli altepeme huan ininpilaltepetzitzi.

58 Nojquiya quiseli Halhul, Bet Sur, Gedor,

59 Maarat, Bet Anot, Eltecón. Huajca ya ni mochijqui chucuase altepeme huan ininpilaltepetzitzi.

<sup>60</sup> Nojquiya quiselijque altepeme Quiriat Baal (catli nojquiya itoca Quiriat Jearim) huan Rabá ihuaya ininpilaltepetzitzí. Huajca ya ni mochijqui ome altepeme.

<sup>61</sup> Ipan nopa huactoc tlali quiselijque ni altepeme:

Bet Arabá, Midín, Secaca,

<sup>62</sup> Nibsán, nopa catli itoca Altepetl tlen Istatl huan Engadi. Huajca mochijqui chicuase altepeme huan ininpilaltepetzitzí.

<sup>63</sup> Pero iteipan ixhuihua Judá amo huelqui quin-tojtocaque nopa jebuseos catli itztoyaj ipan altepetl Jerusalén. Huajca jebuseos noja itztoque nozona ininhuaya iteipan ixhuihua Judá hasta ama.

## 16

### *Inintlal iteipan ixhuihua José*

<sup>1</sup> Huan nopa sorteo quinexti para iteipan ixhuihua itelpocahua José ma quiselica se tlali catli quipixqui inepa ica sur.

Pejtejqui ica iteno hueyatl Jordán campa altepetl Jericó huan quentzi más para campa hualquisa tonati tlen ameli Jericó. Huan innepa teipa panoc ipan huactoc tlali huan yajqui ica norte tlen Jericó hasta nopa tepeyo Betel.

<sup>2</sup> Huan tlen Betel catli nojquiya quihuíaj Luz panoc hasta Atarot ipan inintlal arquítame.

<sup>3</sup> Teipa innepa yohui para campa temo tonati hasta inintlal nopa jafletítame huan hasta inepa Bet Horón Catli Tlatzintla huan hasta Gezer. Huan teipa yohui hasta nopa Mediterráneo hueyi atl.

<sup>4</sup> Huajca nopa ome huejhueyi familias, Manasés huan Efraín, quiselijque ni tlali para iniaxca. Nochi inijuantí iteipan ixhuihua José catli huejcajya itztoya.

*Inintlal iteipan ixhuihua Efraín*

<sup>5</sup> Ama nimechilhuis catlique tlali quiselijque iteipan ixhuihua Efraín.

Ininnepa ica campa hualquisa tonati pejtehua ica altepetl Atarot Adar huan yajqui hasta Bet Horón Catli Huejcapa,

<sup>6</sup> huan teipa yohui hasta Hueyi Atl Mediterráneo campa temo tonati. Huan innepa ica norte pehua nopona ipan nopa hueyi atl, huan yohui para campa hualquisa tonati hasta Micmetat ica norte huan pano hasta Taanat Silo huan Janoa.

<sup>7</sup> Huan inepa quisa Janoa, huan yohui ica sur hasta Atarot huan Naarat, huan pano iteno altepetl Jericó huan onquisa campa hueyatl Jordán.

<sup>8</sup> Huan nopa nepamitl ica norte catli elqui más para campa temo tonati pehua ica Tapúa huan quitoquili nopa pilatlajtzi catli itoca Caná para campa temo tonati hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo. Huan ya ni elqui nopa tlali catli quiselijque iteipan ixhuihua Efraín huan ihueyaca nopa tlali elqui quen imiyaca ininfamilias.

<sup>9</sup> Nojquiya Efraín iteipan ixhuihua quiselijque sequin altepeme ipan nopa tlali catli quintocaro nopa tlajco hueyi familia Manasés.

<sup>10</sup> Pero iteipan ixhuihua Efraín amo huelque quintojtocaj nopa cananeos catli itztoque ipan altepetl Gezer. Yeca nopa cananeos noja

itztoque ininhuaya israelitame huan quin-  
tequipanohuj.

## 17

### *Inintlal ne seyoc tlajco nopa hueyi familia Manasés*

<sup>1</sup> Ama nimechilhuis catlique tlali quiselijque iteipan ixhuihua Manasés catli elqui iachtihui ejca cone José huejcajya. Manasés huejcajya quipixqui iachtihui ejca catli itoca eliyaya Maquir. Huan Maquir cuali quimatqui tlahuilana. Huan Maquir ihuaya itelpoca Galaad huan iniixhuihua ya quiselijtoyaj inintlal ipan seyoc nali Jordán para campa hualquisa tonati catli ama itoca nopa tlali Galaad huan tlali Basán.

<sup>2</sup> Huajca ama ipan ni inaliyo Jordán para campa temo tonati san quixelohuayayaj tlali ica iteipan ixhuihua Manasés catli quisque tlen itelpocahua catli inintoca eliyaya Abiezer, Helec, Asriel, Siquem, Hefer, huan Semida. Ya ni inintoca itlaca ixhuihua Manasés, icone José, huan sesen quipixqui miyac ininteipan ixhuihua.

<sup>3</sup> Pero se iteipan ixhui Manasés catli itoca Zelofehad amo quipixqui niyon se oquichpil. Zelofehad elqui icone Hefer huan iixhui Galaad, huan iteipan ixhui Maquir catli elqui icone Manasés huejcajya. Zelofehad san quinpixqui macuilti ichpocame catli inintoca eliyaya Maala, Noa, Hogla, Milca huan Tirsa.

<sup>4</sup> Huan nopa ichpocame yajque iniixpa totajtzi Eleazar huan Josué, icone Nun, huan quinilhuijque: “TOTECO quinahuati Moisés ma techmactili

tlali quen quiselisquíaj sequinoc ixhuime ipan tohueyi familia.”

Huajca quen TOTECO tlanahuatijtoya, Josué quinmacac tlali quen imiyaca catli quiselijque inintiojhua.

<sup>5</sup> Huajca iteipan ixhuihua Manasés quiselijque majtlactli huejhueyi tlalme. Iyoca nojquiya quintocaro nopa tlalme Galaad huan Basán catli mocahua ipan seyoc inaliyo Jordán para campa hualquisa tonati,

<sup>6</sup> pampa ni ichpocame catli iteipan ixhuihua Manasés nojquiya quiselijque tlali para iniaxca ica tlacame catli iteipan ixhuihua.

<sup>7</sup> Huan nopa tlali catli quintocaro iteipan ixhuihua Manasés quipixqui inepa ica norte huan quentzi más para campa temo tonati catli pejqui ica itlal hueyi familia Aser. Huan itlal Manasés yajqui tlen inepa ica Aser ica sur hasta altepetl Micmetat catli elqui iixmelac Siquem para campa hualquisa tonati. Huan tlen Micmetat inepa yajqui ica sur hasta nopa tlali campa itztoyaj Tapúa ehuaní.

<sup>8</sup> (Nopa tlali Tapúa eliyaya iaxca Manasés, pero altepetl Tapúa eliyaya iniaxca iteipan ixhuihua Efraín masque mocajqui ipan inepa itlal Manasés.)

<sup>9-10</sup> Teipa inepa Manasés quitoquili iteno ica norte tlen nopa pilatlajtzi Caná huan onquisayaya hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo. (Sequin altepeme catli mocahuayaya ica sur tlen nopa pilatlajtzi eliyaya iaxca nopa hueyi familia Efraín masque mocajqui ipan itlal Manasés.) Huajca itlal Efraín



eltoya iteno ica sur. Huan ica norte iteno eltoya inintlal iteipan ixhuihua Manasés huan nopa hueyi atl eltoya innepa ica campa temo tonati. Huan innepa Manasés ica norte huan quentzi para campa temo tonati monepantía ihuaya inintlal iteipan ixhuihua Aser. Huan ica norte huan quentzi para campa hualquisa tonati monepantía ihuaya inintlal iteipan ixhuihua Isacar.

<sup>11</sup> Huan iteipan ixhuihua Manasés nojquiya quiselijque altepeme ipan inintlal nopa huejhueyi familias Isacar huan Aser. Huan nopa altepeme inintoca Bet Seán, Ibleam, Dor (catli eltoya ateno), Endor, Taanac huan Meguido. Huan ica sese altepetl nojquiya quiselijque nochi ininpilaltepetzitzitzi catli quiyahualo.

<sup>12</sup> Pero iteipan ixhuihua Manasés amo huelque moaxcatise nochi nopa altepeme pampa cananeos mocajque nozona huan amo huelque quitojtocaque.

<sup>13</sup> Pero teipa quema nopa israelitame quentzi más motlananque, quinchihualtijque nopa cananeos ma quintequipanoca san tlapic; pero amo nelía quitojtocaque.

### *Inintlal iteipan ixhuihua José*

<sup>14</sup> Huan iteipan ixhuihua José catli nojquiya itztoyaj ininteipan ixhuihua Manasés huan Efraín yajque quicamanalhutoj Josué huan quilhuijque:

—¿Quenque techmacac san se piltlaltzi huan TOTECO techtiochijtoc hasta timiyaqui?

<sup>15</sup> Huan Josué quinnanquili:

—Sintla nelía anmiyaqui huan amo anmechax-  
ilía nopa tlali, huajca monequi xitlejcoca campa  
nochi nopa cuame catli iniaxca ferezeos huan  
refaitame huan nozona xitlatzontequica huan xi-  
moaxcatica.

<sup>16</sup> Huan iteipan ixhuihua José tlananquiliyque:

—Niyon nopa hueyi cuatitlamitl amo techax-  
ilis. Huan nochi nopa cananeos catli itztoque  
campa tlamayamitl quiapiyaj tepos carros para  
tlahuilanase. Huan nojquiya quiapiyaj tepos car-  
ros catli itztoque ipan Bet Seán huan ipilaltepetz-  
itzi huan catli itztoque ipan tlamayamitl Jezreel.

<sup>17</sup> Huajca Josué quinnanquili ininteipan ixhui-  
hua Efraín huan Manasés huan quinilhui:

—Anmiyaqui huan anquiapiyaj miyac  
chicahualistli. Amo san anquiselise se piltlaltzi,

<sup>18</sup> pero nojquiya anmoaxcatise nopa hueyi cu-  
atitlamitl. Xitlatzontequica hasta campa inepa  
ica norte. Masque nopa cananeos quiapiyaj tepos  
carros huan neltetique, nijmati anhuelise anquin-  
tojtocase.

## 18

*Quenicatza quixelojque nopa tlali catli moca-  
jqui*

<sup>1</sup> Huan quema tlantoyaj quixelojque nopa tlali,  
nochi israelitame mosentilijque nechca altepetl  
Silo para quiquetzase nopa yoyon tiopamitl  
campa TOTECO mopantiyaya ininhuaya.

<sup>2</sup> Huan masque nopa israelitame quipixque  
tequiticayotl ipan nochi nopa tlali, masehualme  
ipan chicome huejhueyi familias ayamo quiselij-  
toyaj inintlal.

<sup>3</sup> Huajca Josué quinilhui nopa israelitame: “¿Hasta quema huelis anquichiyase para anmoaxcatise nopa tlali catli anmechmacatoc TOTECO Dios yaya, catli quitequipanojque amotatahua?

<sup>4-5</sup> Nopa hueyi familia Judá ya quipiya itlal ica sur huan iteipan ixhuihua José ya quipiyaj inintlal ica norte. Pero monequi sesen nopa chicome huejhueyi familias catli ayamo quiselijtoque inintlal ma quintlapejpenica eyi tlacame huan nechtitlanilise. Huan na niquintitlanis ipan nopa tlali catli polihui timoaxcatise. Huan injuanti quicotonase nopa tlali ica chicome tlacotomitl. Huan quitlachilijtinemise nopa tlali,

<sup>6</sup> huan quichihuase se iixcopinca tlen nopa tlali huan quiijcuilose inepa nopa tlali catli quinequij quiselise huan nechhualiquilise. Huan nijtlalis iixpa TOTECO Dios huan nimahuiltis ica nopa piltetzitzi para niqitas ajqueya quiselis sesen tlali.

<sup>7</sup> Pero iteipan ixhuihua Leví amo quipiyase se tlali catli quintocaros pampa quintocarohua quitequipanose TOTECO quen totajtzitzi para quiselise nopa tlacajchualistli huan ya nopa elis nopa tlaticohualistli catli TOTECO quinmaca. Huan Moisés, itequipanojca TOTECO, ya quinmactilijtoc iteipan ixhuihua Gad huan Rubén huan tlajco iteipan ixhuihua Manasés inintlal ipan seyoc inaliyo hueyatl Jordán para campa hualquisa tonati.”

<sup>8</sup> Huajca Josué quinilhui nopa tlacame catli quintlapejpenijtoyaj: “Xipanotinemica ipan nochi nopa tlali huan xiquixcopinaca ipan se amatl huan xiquijcuiloca quenicatza ihuexca.

Teipa techhualiquilica, huan nimahuiltis iixpa TOTECO nica ipan Silo para ma nechnextili quenicatza ma nimechmactilis sese amojuanti catli anmechtocaros.”

<sup>9</sup> Huajca nopa tlacame quitlachilijtinenque nopa tlali huan quitamachijque huan quicotonque ica chicome tlacotomitl. Huan tlajcuilojque sese altepetl catli eltoya ipan sese tlacotomitl. Huan teipa sempa yajque campa Josué itztoya ipan Silo.

<sup>10</sup> Huan Josué mahuilti ica piltetzitzi iixpa TOTECO para quimatis ajqueya quiselis sesen tlali. Huan quen TOTECO quinextili, quinmajmactili inintlal sesen hueyi familia tlen nopa israelitame, huan ihuexca inintlal elqui quen imiyaca ininfamilias.

### *Inintlal iteipan ixhuihua Benjamín*

<sup>11</sup> Huan ajsic hora para mahuiltis para quimatis catlique tlali elis iniaxca iteipan ixhuihua Benjamín. Huan quintocaro se tlali catli mocajqui tlatlajco inintlal iteipan ixhuihua Judá huan José.

<sup>12</sup> Innepa benjaminítame ica norte pejqui ica hueyatl Jordán campa hualquisá tonati, huan yajqui para campa temo tonati huan ica norte quiixcotona altepetl Jericó, huan teipa panoc ipan nopa tepeme hasta ajsic nopa huactoc tlali nechca altepetl Bet Avén.

<sup>13</sup> Tlen nozona innepa sempa yajqui para altepetl Luz (o Betel) huan temoc hasta altepetl Atarot Adar ipan nopa tepoyo catli mocahua ica sur tlen altepetl Bet Horón Catli Tlatzintla.

- 14 Huan tlen nozona ininnepa iteipan ixhuhua Benjamín quimaca se huelta huan yohui ica sur para quiixcotonas nopa tepeme nechca Bet Horón para campá temo tonati. Teipa ajsi ipan nopa pilaltepetzí catli itoca Quiriat Baal (catli nojqúiya itoca Quiriat Jearim) huan eltoya se altepetl catli iniaxca iteipan ixhuhua Judá. Ya ni ininnepa Benjamín ica campá temo tonati.
- 15 Huan ininnepa benjaminitame ica sur pehua ica Quiriat Jearim huan yohui para campá temo tonati hasta campá nopa ameli itoca Neftoa.
- 16 Teipa ininnepa yohui hasta itzintla nopa tepetl catli mocahua ica norte tlen nopa Tlamayamítl Refaim campá pehua nopa Tlamayamítl Hinom. Huan teipa ininnepa benjaminitame yohui más ica sur ipan nopa Tlamayamítl Hinom huan pano ica sur hasta nopa tlaixtemolis tlen nopa altepetl catli ama itoca Jerusalén huan teipa yohui más ica sur hasta nopa ameli Rogel.
- 17 Teipa ininnepa benjaminitame quimaca huelta huan yohui ica norte hasta En Semes huan teipa hasta Gelilot catli mocahua iixmelac nopa tlaixtlejcolis para Adumín. Teipa temo más ica sur hasta nopa tetl catli itoca Bohán. (Bohán elqui icone Rubén catli huejcajya itztoya.)
- 18 Teipa ininnepa pano ica norte iteno nopa tlamayamítl nechca hueyatl Jordán huan teipa quitoquili nopa tlaixtemolis hasta nopa tlamayamítl itoca Arabá.
- 19 Teipa ininnepa iteipan ixhuhua Benjamín ica sur pano Bet Hogla ica norte huan ajsi hasta

campa hueyatl Jordán calaqui ipan nopa Hueyi Atl Mictoc ica norte.

<sup>20</sup> Huan innepa benjaminítame ica campa hualquisa tonati eltoc hueyatl Jordán.

Huajca nochi ya ni techilhuijtoc nochi innepa nopa tlali catli iteipan ixhuihua Benjamín quiselijque ica nochi ininfamilias.

*Inintlal iteipan ixhuihua Benjamín*

<sup>21</sup> Huan nojquiya quiselijque iteipan ixhuihua Benjamín ni altepeme quen ininmiyaca ininfamilias. Quiselijque:

Jericó, Bet Hogla, Casis,

<sup>22</sup> Bet Arabá, Zemaraim, Betel,

<sup>23</sup> Avim, Pará, Ofra,

<sup>24</sup> Quefar Haamoni, Ofni, huan Geba. Huajca 12 altepeme huan ininpilaltepetzitzi.

<sup>25</sup> Nojquiya quiselijque Gabaón, Ramá, Beerot,

<sup>26</sup> Mizpa, Cafira, Mozah,

<sup>27</sup> Requém, Irpeel, Tarala,

<sup>28</sup> Zela, Elef, Jebús (catli nojquiya itoca Jerusalén), Gabaa huan Quiriat. Mochijque 14 altepeme huan iyoca nochi ininpilaltepetzitzi.

Nochi ya ni quintocaró iteipan ixhuihua Benjamín ica nochi ininfamilias.

## 19

*Inintlal iteipan ixhuihua Simeón*

<sup>1</sup> Huan ica ompa mahuilti Josué ica piltetzitzi iixpa TOTECO, huan quinextili catlique tlali ma quimaca nopa hueyi familia Simeón ica ihuexca quen imiyaca ininfamilias. Huan quiselijque tlali ipan inintlal iteipan ixhuihua Judá.

2 Catli iteipan ixhuihua Simeón quiselijque elqui nochi ni altepeme ica nochi ininpilaltepetzitzi:

Beer Seba, Seba, Molada,

3 Hazar Sual, Bala, Ezem,

4 Eltolad, Betul, Horma,

5 Siclag, Bet Marcabot, Hazar Susa,

6 Bet Lebaot huan Saruhén. Huajca mochijqui 13 altepeme ica ininpilaltepetzitzi.

7 Huan quiselijque Aín, Rimón, Eter huan Asán, nahui altepeme huan ininpilaltepetzitzi.

8 Huan iteipan ixhuihua Simeón quiselijque nochi ni altepeme catli más mocajqui ica sur quen altepetl Baalat Beer (catli nojquiya itoca Ramat) catli eltoc ipan nopa Neguev.

Nochi ya ni quiselijque iteipan ixhuihua Simeón ica ihuexca quen imiyaca ininfamilias.

9 Nopa tlali catli quinmacaque, quiquixtilijque tlen nopa tlali catli quiselijtoyaj iteipan ixhuihua Judá pampa onpano hueyi para injuanti.

### *Inintlal iteipan ixhuihua Zabulón*

10 Huan ica expa mahuilti ica piltetzitzi iixpa TOTECO, huan quinexti catlique tlali ma quimaca nopa hueyi familia Zabulón ica ihuexca quen imiyaca ininfamilias.

Huan innepa iteipan ixhuihua Zabulón ajsic ica sur hasta altepetl Sarid,

11 huan tlen Sarid yajqui para campa temo tonati hasta Marala huan hasta Dabeset huan teipa ajsic nopa pilatlajtzi nechca Jocneam.

12 Huan tlen Sarid innepa iteipan ixhuihua Zabulón yajqui para campa hualquisa tonati hasta

campa monepantía ica Quislot Tabor huan teipa ajsic altepetl Daberat huan tlejco hasta altepetl Jafia.

<sup>13</sup> Teipa yohui para campá hualquisá tonatí hasta altepeme Gat Hefer, Ita Cazín huan Rimón. Huan teipa quichihua se huelta para yas altepetl Nea.

<sup>14</sup> Ica norte innepa iteipan ixhuihua Zabulón yohui hasta altepetl Hanatón, huan ontlami ica nopa tlamayamitl catli itoca Jefe El.

<sup>15</sup> Huan ipan nopa tlali iteipan ixhuihua Zabulón nojquiya quiselijque ni altepeme: Catat, Naalal, Simrón, Idala, huan Belén ihuaya nochi ininpilaltepetzitzí. Huajca ica nopa sequinoc elqui 12 altepeme.

<sup>16</sup> Huajca ya ni elqui catli quiselijque iteipan ixhuihua Zabulón huan ihuexca inintlal elqui quen imiyaca ininfamilias.

*Inintlal iteipan ixhuihua Isacar*

<sup>17</sup> Huan ica najpa mahuilti Josué ica piltetzitzi iixpa TOTECO, huan quinextili catlique tlali ma quinmaca iteipan ixhuihua Isacar ica ihuexca quen imiyaca ininfamilias.

<sup>18</sup> Huan ipan nopa tlali catli quiselijque iteipan ixhuihua Isacar quipixqui ni 16 altepeme ica ininpilaltepetzitzí:

Jezreel, Qesulot, Sunem,

<sup>19</sup> Hafaraim, Sihón, Anaharat,

<sup>20</sup> Rabit, Quisión, Abez,

<sup>21</sup> Remet, En Ganim, En Hada huan Betpases.

<sup>22</sup> Huan innepa Isacar ajsic hasta altepeme Tabor, Sahazima huan Bet Semes, huan ontlami ipan hueyatl Jordán.



23 Nochi ya ni quiselijque iteipan ixhuihua Isacar huan ininfamilias catli pejque ica ininhuej-capan tatahua.

*Inintlal iteipan ixhuihua Aser*

24 Huan ica macuilpa mahuilti Josué ica piltetzitzi iixpa TOTECO, huan quinexti catli que tlatli ma quinmaca iteipan ixhuihua Aser ica ihuexca inintlal quen imiyaca ininfamilias.

25 Huan inintlal quipixqui ni altepeme:

Helcat, Halí, Betén, Acsaf,

26 Alamelec, Amad huan Miseal ipan ininnepa ica sur. Huan ininnepa para campa temo tonati onajsi hasta altepetl Carmelo huan Sihor Libnat.

27 Ininnepa ica campa hualquisa tonati yohui tlen altepetl Betdagón hasta quinamiquiyaya itlal Zabulón huan quiajsic nopa tlamayamitl Jefe El, huan teipa panoc ica norte hasta Bet Emec, Neiel, huan hasta Cabul,

28 Hebrón, Rehob, Hamón, Caná huan hasta Sidón catli hueyi.

29 Teipa ininnepa quimacac huelta hasta altepeme Ramá huan Tiro, nopa altepetl ica se hueyi tepamitl. Huan teipa ininnepa ajsic ipan nopa Hueyi Atl Mediterráneo ipan altepetl Hosa. Ni tlatli nojquiya quipixqui Aczib,

30 Uma, Afec huan Rehob.

31 Huajca ni tlatli quipixqui 22 altepeme ica nochi ininpilaltepetzitzitzi huan quiselijque iteipan ixhuihua Aser huan ihuexca inintlal elqui quen imiyaca ininfamilias.

*Inintlal iteipan ixhuihua Neftalí*

<sup>32</sup> Huan ipan nopa chिकासempa huela mahuilti Josué ica piltetzitzi iixpa TOTECO, quinextili catlique tlali ma quinmaca iteipan ixhuihua Neftalí ica ihuexca quen imiyaca ininfamilias.

<sup>33</sup> Huan innepa pejqui ica altepetl Helef ipan nopa hueyi ahua cuahuitl nechca Alón Saanim huan yajqui Adami Neceb, Jabneel, Lacum, huan onquisa ipan hueyatl Jordán.

<sup>34</sup> Teipa nopa nepamitl yajqui para campa temo tonati huan panoc Aznot Tabor huan yajqui hasta Hucoc. Huan monepantiyaya ica sur ica inintlal iteipan ixhuihua Zabulón, huan monepantiyaya ica inintlal iteipan ixhuihua Aser ica campa temo tonati. Huan hueyatl Jordán eliyaya inepa para campa hualquisa tonati.

<sup>35</sup> Huan nopa altepeme catli quinyahualtzaoque ica tepamitl elqui Sidim, Zer, Hamat, Racat, Cineret,

<sup>36</sup> Adama, Ramá, Hazor,

<sup>37</sup> Cedes, Edrei, En Hazor,

<sup>38</sup> Irón, Migdal El, Horem, Bet Anat huan Bet Semes. Huajca inintlal quipixqui 19 altepeme ica nochi ininpilaltepetzitzitzi.

<sup>39</sup> Nochi ni altepeme ica nochi ininpilaltepetzitzitzi quiselijque iteipan ixhuihua Neftalí ica nochi ininhuejhueyi familias.

### *Inintlal iteipan ixhuihua Dan*

<sup>40</sup> Huan ica chicompa, mahuilti Josué ica piltetzitzi iixpa TOTECO, huan quinextili catlique tlali

ma quinmaca iteipan ixhuihua Dan quen imiyaca ininfamilias. Huajca iteipan ixhuihua Dan quiselijque ni altepeme:

<sup>41</sup> Zora, Estaol, Ir Semes,

<sup>42</sup> Saalabín, Ajalón, Jetla,

<sup>43</sup> Elón, Timnat, Ecrón,

<sup>44</sup> Elteque, Gibetón, Baalat,

<sup>45</sup> Jehud, Bene Berac, Gat Rimón,

<sup>46</sup> Mejarcón, Racón huan nojquiya nopa tlali catli eltoc nechca Jope.

<sup>47</sup> Pero iteipan ixhuihua Dan noja amo moaxcatijtoyaj nochi nopa tlali catli quintocaró. Huajca tlejcoque huan quinhuilanque catli itztoyaj ipan tlali Lesem huan moaxcatijque huan quintlamimictijque nopona. Huan mocajque para itztose nopona, huan teipa quitocaxtijque Lesem, Dan, quen itoca ininhuejcapan tata.

<sup>48</sup> Huajca nochi ni altepeme ica nochi ininpilaltepehua quintocaró iteipan ixhuihua Dan huan ihuexca inintlal elqui quen imiyaca ininfamilias.

*Itlal iteipan ixhuihua Josué*

<sup>49</sup> Huan nopa israelitame tlanque quixejxelo-huaj nopa tlali ica nopa 12 huejhueyi familias. Huan teipa iyoca quimactilijque se tlali Josué para iaxca.

<sup>50</sup> Huan quen TOTECO quijto, quimacaque Josué catli tlajtlanisquía. Huajca Josué tlajtlanqui ma quimacaca altepetl Timnat Sera campa tepeyo ipan tlali Efraín. Huan quimacaque. Huajca Josué sempa quisencajqui nopa altepetl huan nopona mocajqui para itztos.

<sup>51</sup> Huajca elqui nopa totajtzi Eleazar, Josué huan nochi israelita tlayacanani catli mahuiltijque ica piltetzitzi iixpa TOTECO nechca altepetl Silo huan quinmajmactilijque nopa tlali ica nopa huejhueyi familias. Huan mahuiltijque calixpa campa calaquij ipan nopa yoyon tiopamitl campa TOTECO mopantiyaya Ininhuaya. Huan tlanque quixexelohuaj nopa tlali.

## 20

### *Altepeme campa hueli momanahuisse*

<sup>1</sup> Teipa TOTECO quinojnotzqui Josué huan quiilhui:

<sup>2</sup> “Xiquinilhui nopa israelitame ma quitlapejpenica sequin altepeme catli anquintocaxtise ‘altepeme campa hueli momanahuisse’ quen achihuiya nijnahuati Moisés.

<sup>3</sup> Quej nopa sintla se masehuali quimictis seyoc, masque amo quinequiyaya quimictis, huelis momanahuiti ipan se tlen nopa altepeme huan nozona amo aqui huelis quimictis para momacuepas ica catli quichijtoc.

<sup>4</sup> “Huan quema se tlatatl ajsiti para momanahuis ipan se altepetl, monequi yas campa ipuerta nopa altepetl campa itztoque nopa huehue tlacame huan quinpohuilis nochi catli panotoc. Huan nopa tlayacanani huelis quiselise ipan nopa altepetl huan quimacase campa itztos.

<sup>5</sup> Huan sintla se quitoquilis catli quinequi quicuepilis ica catli quichijtoc, amo hueli quitemactilise. Monequi quimanahuisse pampa san panoc, amo quinequiyaya temictis huan amo quipiyayaya cualantli ihuaya catli mijqui.

<sup>6</sup> Huan nopa tlacatl catli temicti monequi mocahuas ipan nopa altepetl hasta quinextis iniixpa se juez huan nopa masehualme nozona para tlen amo itlajtlacol catli panoc, huan inijuanti nojquiya quijitose para amo itlajtlacol. Huan quema ya quitlajtolsencajtoque teipa mocahuas nozona hasta miquis nopa totajtzi catli más hueyi. Huan teipa, quena, nopa temictijquetl huelis mocuepas ichaj ipan ialtepe campa quistejqui.”

<sup>7</sup> Huajca nopa israelitame quitlapejpenijque chicuase altepeme. Quintlapejpeni eyi ipan ni inaliyo para campa temo tonati huan eyi ipan ne seyoc inaliyo hueyatl Jordán para campa hualquisa tonati. Campa temo tonati quitlapejpenijque Cedus ica norte ipan tlali Galilea ipan nopa tepeyo ipan itlal Neftalí, huan altepetl Siquem ipan tepeyo ipan itlal Efraín huan altepetl Quiriat Arba (catli nojquiya itoca Hebrón) ipan nopa tepeyo ipan itlal Judá.

<sup>8</sup> Huan ipan neca inaliyo hueyatl Jordán para campa hualquisa tonati quitlapejpenijque altepetl Beser ipan huactoc tlali ipan itlal Rubén, huan altepetl Ramot tlen tlali Galaad ipan itlal Gad huan altepetl Golán ipan tlali Basán catli ama inintlal tlajco iteipan ixhuihua Manasés.

<sup>9</sup> Huajca ni altepeme quintocaxtijque “altepeme campa hueli momanahuise”. Quiiyocatlijque para israelitame huan para nopa seyoc tlali ehuan catli itztoyaj ininhuaya ma ipan momanahuica sintla temictise masque amo quinequiyayaj. Huan se temictijquetl motlatis ipan se tlen ni altepeme para iteiximatcahua nopa mijcatzi catli quintocarohua quicuepilise amo

huelise quicuepilise hasta moquetzas nopona iixpa nopa juez huan nopa masehualme para ma quitlajtolsencahuaca sintla nelía quinequiyaya quimictis o amo.

## 21

### *Inialtepehua iteipan ixhuihua Leví*

<sup>1</sup> Huan nopa tlayacanani tlen iteipan ixhuihua Leví yajque quiitatoj nopa totajtzi Eleazar, ihuaya Josué huan nochi ne sequinoc tlayacanani ipan nochi huejhueyi familias tlen israelitame.

<sup>2</sup> Huan quincamanalhuijque nepa ipan Silo ipan tlali Canaán huan quinilhuijque: “TOTECO quinahuati Moisés ma techmactili altepeme campa tiitztose huan potreros campa tlacuase totlapiyalhua.”

<sup>3</sup> Huajca nopa israelitame quineltocaque catli TOTECO tlanahuatijtoya huan sesen hueyi familia quinmacac nopa levitame sequin altepeme ica ininpotreros ipan inintlal.

<sup>4</sup> Leví huejcajya quinpixqui eyi itelpocahua: Coat, Gersón huan Merari. Huan achtihui mahuiltijque ica piltetzitzi para quimatise catlique quiselise iteipan ixhuihua Coat catli inintoca eliyaya coatitame. Huan nopa coatitame catli nojquiya itztoyaj iteipan ixhuihua Aarón, se iteipan ixhui Coat, inijuanti quiselijque 13 altepeme ipan nopa tlalme catli iniaxca iteipan ixhuihua Judá, Simeón huan Benjamín.

<sup>5</sup> Pero nopa sequinoc coatitame catli amo elque iteipan ixhuihua Aarón quiselijque majtlactli altepeme ipan nopa tlalme catli iniaxca iteipan ixhuihua Efraín, Dan huan nopa tlajco iteipan ixhuihua Manasés.

<sup>6</sup> Teipa mahuiltijque ica piltetzitzi para quimatise catlique quiselise iteipan ixhuihua Gersón, huan quiselijque 13 altepeme ipan nopa tlalme catli iniaxca iteipan ixhuihua Isacar, Aser, Neftalí huan ne seyoc tlajco iteipan ixhuihua Manasés catli mocajque nopa seyoc inaliyo Jordán ipan tlali Basán.

<sup>7</sup> Huan sempa mahuiltijque ica piltetzitzi para quimatise catlique quiselise iteipan ixhuihua Merari. Huan quiselijque 12 altepeme ipan nopa tlalme catli iniaxca iteipan ixhuihua Gad huan Zabulón.

<sup>8</sup> Huajca quen tenextili nopa piltetzitzi, nopa israelitame quinmactilijque iteipan ixhuihua Leví altepeme huan potreros para inintlapiyalhua quen TOTECO quinahuatijtoya Moisés.

<sup>9-10</sup> Huajca nopa piltetzitzi quinexti para coatitame catli iteipan ixhuihua Aarón achtihui ma quiselica inialtepehua. Huajca iteipan ixhuihua Judá huan Simeón quiyocatlalijque altepeme para quinmacase.

<sup>11</sup> Huan quinmacaque Quiriat Arba ica nochii potreros ipan nopa tepeyo ipan itlal Judá. Nopa altepetl quipixqui itoca Arba pampa Arba elqui itata Anac huan nopa altepetl nojquiya itoca eliyaya Hebrón.

12 Pero nopa milme catli mocajqui más huejca tlen nopa altepetl huan ipilaltepetzitzitzi quimacaque Caleb, icone Jefone.

13 Huan Hebrón nojquiya quiselijque iteipan ixhuihua Aarón huan eliyaya se altepetl campa hueli momanahuisse para ipan momanahuis se tlatcatl catli temictijtoya.

Huan nojquiya iteipan ixhuihua Aarón quiselijque Libna,

14 Jatir, Estemoa,

15 Holón, Debir,

16 Aín, Juta, huan Bet Semes ica nochi ininpotreros. Huajca nopa huejhueyi familias Judá huan Simeón quinmactilijque iteipan ixhuihua Leví chicnahui altepeme.

17 Huan nopa hueyi familia Benjamín quinmactilijque nahui altepeme huan ininpotreros: Gabaón, Geba,

18 Anatot huan Almón.

19 Huajca ica nochi iteipan ixhuihua Aarón quiselijque 13 altepeme ica ininpotreros.

20 Huan nica eltoc inintoca nopa nahui altepeme ica ininpotreros catli nopa hueyi familia Efraín quinmacac nopa sequinoc levitame catli itztoyaj iteipan ixhuihua Coat pero amo hualajque ipan Aarón teipa.

21 Quiselijque Siquem ipan nopa tepeyo ipan itlal Efraín catli nojquiya eliyaya se altepetl campa hueli momanahuisse. Huan quiselijque Gezer,

22 Kibsaim huan Bet Horón ica ininpotreros.



23 Huan nopa hueyi familia Dan quinmacac nahui altepeme ica ininpotreros: Elteque, Gibetón,

24 Ajalón huan Gat Rimón.

25 Huan nopa tlajco hueyi familia Manasés ica campa temo tonati quinmacaque ome altepeme ica ininpotreros: Taanac huan Gat Rimón.

26 Huajca para nochi ne sequinoc coatitame quiselijque majtlactli altepeme ica ininpotreros.

27 Huan nopa levitame catli hualajque ipan icone Leví catli itoca eliyaya Gersón quiselijque ni altepeme:

Nopa tlajco tlen nopa hueyi familia Manasés catli itztoque ica campa hualquisa tonati quiselijque ome altepeme ica ininpotreros: Golán ipan tlali Basán, se altepetl campa hueli momanahuse, huan Beestera.

28 Tlen nopa hueyi familia Isacar quinselijque nahui altepeme ica ininpotreros: Cisón, Daberat,

29 Jarmut huan En Ganim.

30 Tlen nopa hueyi familia Aser quinselijque nahui altepeme ica ininpotreros: Miseal, Abdón,

31 Helcat huan Rehob.

32 Tlen nopa hueyi familia Neftalí quinselijque eyi altepeme ica ininpotreros: Cedes, se para ipan momanahuse ipan tlali Galilea, huan Hamot Dor huan Cartán.

33 Huajca ica nochi nopa gersonitame quiselijque 13 altepeme ica ininpotreros.

<sup>34</sup> Huan nopa levitame catli hualajque tlen icone Leví catli itoca Merari quiselijque ni altepeme:

Tlen nopa hueyi familia Zabulón quinselijque nahui altepeme ica ininpotreros: Jocneam, Carta,

<sup>35</sup> Dimna huan Naalal.

<sup>36</sup> Tlen nopa hueyi familia Rubén quinselijque nahui altepeme ica ininpotreros: Beser, Jahaza,

<sup>37</sup> Cademot huan Mefaat.

<sup>38</sup> Tlen nopa hueyi familia Gad quinselijque nahui altepeme ica ininpotreros: Galaad, se altepetl campa hueli momanahuisse, huan Mahanaim,

<sup>39</sup> Hesbón huan Jazer.

<sup>40</sup> Huajca ica nochi iteipan ixhuihua Leví catli hualajque ipan icone Merari huejcajya quiselijque 12 altepeme.

<sup>41</sup> Huan nochi iteipan ixhuihua Leví san sejco quiselijque 48 altepeme,

<sup>42</sup> huan sese altepetl quipixqui ipotreros.

### *TOTECO quichihua catli quiijtohua*

<sup>43</sup> Huajca TOTECO quinmactili nopa israelitame nochi nopa tlali catli ininhuaya mocajqui ininhuajcapan tatahua para quinmacasquía. Huan nopa israelitame nozona mocajque para itztose.

<sup>44</sup> Huan TOTECO quinmacac tlasehuilistli quen quiijto. Huan amo aqui huelqui ininhuaya motlalis para quinhuilanas pampa TOTECO quinmacac chicahualistli para ma quintlanica nochi inincualancaitacahua.

45 Nochi nopa cuali tlamantli catli TOTECO quinilhui quinmacasquía, nochi quinmactili.

## 22

*Mocuepque ininchajchaj nopa soldados tlen seyoc inaliyo Jordán*

<sup>1</sup> Huan Josué quinsentili nopa soldados catli hualajque ipan nopa huejhueyi familias Rubén, Gad huan ne tlajco iteipan ixhuihua Manasés catli mocajque campa hualquisa tonati,

<sup>2</sup> huan quinilhui: “Anquineltocaque nochi catli TOTECO quinahuati Moisés xijchihuaca. Huan nochi catli na nimechilhuijtoc, anquichijtoque.

<sup>3</sup> Amo anquintlahuelcajtoque amoicnihua masque miyac tonali titlahuilantocque. Anquichijtoque nochi catli amoTECO Dios anmechnahuatijtoc.

<sup>4</sup> Ama amoTECO Dios techpalehuijtoc ma titatlanica huan techmacatoc tojuanti catli tiamoicnihua, tlasehuilistli quen techilhui. Huajca ama sempa huelis anyase amochajchaj huan amoaltepehua ipan ne seyoc inaliyo hueyatl Jordán para campa hualquisa tonati campa Moisés itequipanojca TOTECO anmechmactili amotlal.

<sup>5</sup> San ximomocuitlahuica para xijchihuaca senquistoc nochi nopa tlanahuatili catli Moisés anmechmacac. Xiquicnelica TOTECO Dios huan xinemica ipan iojhui. Xijneltoquilica nochi itlanahuatilhua huan san ya xijhueyichihuaca. Xijtequipanoca ica nochi amoyolo huan ica nochi amotonaltzi.”

<sup>6-7</sup> Huan Moisés quinmactilijtoya tlajco iteipan ixhuihua Manasés nopa tlali Basán campa

hualquisa tonati, pero ne seyoc tlajco iteipan ixhuhua Manasés quiselijque tlali catli Josué quinmacac para campa temo tonati. Huan Josué quintiochijqui huan monahuatijque,

<sup>8</sup> huan quinilhui: “Sempa xiyaca amochajchaj ica nochi amoricojyo catli anquitlantoque tlen tocualancaitacahua. Anquinpiyaj tlahuel miyac tlapiyalme, plata, oro, bronce huan yoyomitl. Huajca quema anajsise, xiquinmajmacatij amoicnihua ipan amotlal.”

<sup>9</sup> Huajca nopa soldados catli itztoyaj iteipan ixhuhua Rubén, Gad huan tlajco iteipan ixhuhua Manasés quincajteyque nopa sequinoc israelitame ipan Silo ipan tlali Canaán. Huan quiixcotonque hueyatl Jordán huan sempa yajque ipan nopa tlali catli TOTECO quiilhuijtoya Moisés ma quinmacaca.

### *Nopa tlaixpamitl nechca hueyatl Jordán*

<sup>10</sup> Pero ipan ojtli quema noja itztoyaj ipan tlali Canaán huan quinechcahuiyayaj iteno hueyatl Jordán para quiixcotonase, nopa soldados catli itztoyaj iteipan ixhuhua Rubén, Gad huan tlajco iteipan ixhuhua Manasés quiquetzque se tlaixpamitl catli nelía hueyi.

<sup>11</sup> Huan quema nopa israelitame campa temo tonati quicajque para iteipan ixhuhua Rubén, Gad huan Manasés quiquetzttoyaj se tlaixpamitl ipan inepa Canaán nechca hueyatl Jordán,

<sup>12</sup> mosentilijque nochi nozona altepetl Silo para quihuilanatij.

13-14 Pero achtihui quititlanque Finees, icone totajtzi Eleazar, ica majtlactli huejhueyi tlayacanani, se tlayacanquetl tlen sesen hueyi familia catli mocahuayayaj ipan nopa tlali campa temo tonati. Huan ajsique campa itztoyaj iteipan ixhuhua Rubén, Gad huan tlajco iteipan ixhuhua Manasés nozona ipan tlali Galaad.

15 Huan quema ajsitoj ipan tlali Galaad, quinilhuijque:

16 —Nochi israelitame catli quitlepanitaj TOTECO techtitlantoque ma timechtlatzintocuilquij: ‘¿Para tlen quej ni antlajtlacolchihuj iixpa TOTECO Dios catli tiisraelitame tijtequipanohuj huan anmoiyocacahuaj para amo anquineltocase tohuaya? Anquichijtoque se tlaixpamitl para ma nesi ayacmo anquitlepanitaj TOTECO.

17 ¿Amo anquielnamiquij nopa tlajtlacoli catli sequin tlacame quichijque ipan Peor quema quinhueyichijque nopa tlaixcopincayome, huan TOTECO techtlatzacuilti ica se hueyi cocolistli? Huan hasta ama nopa tlajtlacoli noja techcocohua.

18 Huan ama amojuanti ¿nojquiya anquinequij anmoiyocatlise huan anmoyoltetilise ica TOTECO? Huan sintla anmotzontetilíaj iixpa ama, mostla yaya cualanis ica nochi tiisraelitame.

19 Huan sintla amo anhuelij anquihueyichihuse TOTECO nozona ipan ne inaliyo Jordán para campa hualquisa tonati pampa anquiitaj amo tlapajpactli iixpa TOTECO nopa tlali catli anquiselijque, huajca xipanoca hasta ne seyoc inaliyo ni hueyatl campa TOTECO itztoc tohuaya

ipan iyoyon tiopa huan timechmacase tlali campa tojuanti. Pero amo ximotzontetilica ica TOTECO niyon ica tojuanti. Amo xijquetzaca se tlaixpamitl para seyoc tecojtli catli amo TOTECO Dios catli ya quipiya itlaixpa.

<sup>20</sup> ¿Amo anquielnamiqij quema Acán, icone Zera, tlajtlacolchijqui iixpa TOTECO huan mocuili catli quitelchijtoya TOTECO, huan TOTECO techtilanili miyac tlatzacuiliti nochi tiisraelitame? Amo san mijqui Acán, pero mijque miyaqui israelitame ica itlajtlacol.'

*Quichijque nopa tlaixpamitl pampa quiicnelíaj  
TOTECO*

<sup>21</sup> Huajca iteipan ixhuihua Rubén, Gad huan tlajco iteipan ixhuihua Manasés quinnanquilijque nopa tlayacanani tlen nopa huejhueyi familias tlen israelitame huan quinilhuijque:

<sup>22</sup> —TOTECO yaya catli quipiya nochi chicahualistli. Yaya catli quinnahuatía nochi catli sequinoc quintocaxtíaj dioses. San yaya TOTECO. Yaya quimati para melahuac tocamanal, huan xijmat-ica nochi amojuanti nojquiya. Tijtestigojquetzaj TOTECO para amo tijchijtoque ni tlaixpamitl para timoyocatlalise huan timoyoltetilise.

<sup>23</sup> Niyon amo tijchijtoque para tijcajtehuase TOTECO o para ipan tijmacase tlacajchualistli tlatlatili o tlen harina, o para onca tlayoltlalili ihuaya. Sintla quej nopa, huajca amantzi ma techtlatzacuiliti TOTECO.

<sup>24</sup> Pero tijchijque pampa tiquicnelíaj. Timoilhuijque huelis mostla o huiptla amoteipan ixhuihua quinilhuisse toteipan ixhuihua para amo quipiyaj tlanahuatili para yase quihueyichihuatij

TOTECO Dios catli tiisraelitame tijtequipanohuaj amohuaya nozona ipan amotlal. Huelis quinilhuse toteipan ixhuihua para amo tleno quipiyaj amohuaya.

<sup>25</sup> Huelis moilhuse para TOTECO quitlalijtoc ni hueyatl Jordán para techiyocacahuase huan quinilhuse toteipan ixhuihua tlen tohuejhueyi familias Rubén, Gad huan tlajco ifamilia Manasés para amo tleno tijpiyaj ica TOTECO. Huan quej nopa amoteipan ixhuihua quinchihuase toteipan ixhuihua ma ayacmo quitlepanitaca TOTECO.

<sup>26</sup> “Yeca timoilhuijque más cuali ma tijchihuaca se tlaixpamitl, pero amo para ipan tijtlatise o tijtencahuase tlaicahualistli.

<sup>27</sup> ¡Amo! Tijchijque nopa tlaixpamitl para ma quinelnamiquilti amoixhuihua huan toteipan ixhuihua para tojuanti nojquiya tijhueyichihuaj TOTECO. Pero san tijcahuase tlaicahualistli iixpa TOTECO ipan iyoyon tiopa campa amojuanti. Huan amoconehua amo huelise quinilhuse toconeua para amo quipiyaj tlanahuatili para quihueyichihuase TOTECO amohuaya.

<sup>28</sup> Huan sintla amoixhuihua quej nopa quijitose, toixhuihua quinnanquilise: ‘Xiquitaca ni tlaixpamitl catli totatahua quinsencajtoque quen TOTECO itlaixpa, pero amo quichijque para tlaicahualistli tlatlatili. San quisencajque para technextilis para amojuanti huan tojuanti san se tiitztoque.’

<sup>29</sup> “Ma amo quema timoilhuica para timohuejcatlalise tlen TOTECO. Amo quema timohuej-cachihuase tlen ya, o tijchihuase se tlaixpamitl

para tojuanti totlacajcahualis, niyon para tlacajcahualistli tlatlatili, niyon tlacajcahualistli tlen harina, niyon catli onca. Pampa tijmatij san nopa tlaixpamitl catli eltoc ipan iyoyon tiopa TOTECO Dios yaya mocahua tohuaya tiisraelitame quinamiqui para tlacajcahualistli.”

Quej nopa quiijtojque.

<sup>30</sup> Huajca quema nopa totajtzi Finees huan nopa tlayacanani tlen nopa huejhueyi familias tlen israelitame quicajque catli nopa soldados tlen Rubén, Gad, huan tlajco familia Manasés quiijtojque, nelía pajque.

<sup>31</sup> Huan nopa totajtzi Finees quinilhui:

—Ama tijmatij temachtli TOTECO itztoc ica nochi tojuanti pampa tiquitaj amo antlajtlacolchijtoque iixpa ya. Huan yeca antechijcuenilijtoque se hueyi tlatzacuilitli catli huelosquía techajsi-tosquía.

<sup>32</sup> Teipa Finees catli elqui icone nopa totajtzi Eleazar ininhuaya nopa sequinoc tlayacanani, quincajtejque nopa soldados tlen Rubén, Gad huan tlajco nopa familia Manasés ipan tlali Galaad huan sempa yajque ipan tlali Canaán, huan quinpohuilijque nopa israelitame nochi catli panotoya.

<sup>33</sup> Huan nochi nopa israelitame nozona pajque miyac ica catli quiijtojque, huan quicualitague catli panotoya. Huan nopa israelitame quihueyichijque Toteco Dios, huan ayacmo moilhuijque para quinhuilantij iniicnihua huan quisemantij nopa tlali campa itztoque iteipan ixhuihua Rubén huan Gad.



<sup>34</sup> Huajca iteipan ixhuihua Rubén huan Gad quitocaxtlalijque nopa tlaixpamitl: “Nopa tlaixpamitl catli techelnamiquiltis.” Pampa quiijtojqque: “Moquetza quen se testigo para techelnamiquiltis amojuanti huan tojuanti para san TOTECO yaya DIOS.”

## 23

### *Itlamiya camanal Josué*

<sup>1</sup> Huajca ica miyac xihuitl TOTECO quinchiqqui nopa israelitame ma quintlanica nochi inincualancaitacahua huan teipa oncac tlasehuilistli ipan inintlal. Huan Josué ya eliyaya huehuentzi.

<sup>2</sup> Huajca quinnotzqui nochi jueces, huehue tla-came huan tlayacanani ipan nochi huejhueyi familias, huan nochi tequitini huan quinilhui:

“Nijpiya miyac xihuitl huan ya nihuehuentzi.

<sup>3</sup> Ya anquitztoque catli TOTECO Dios quichijtoc por tojuanti ica nochi nopa masehualme catli ejque ipan ni tlali pampa TOTECO Dios tlahuilanqui por tojuanti.

<sup>4</sup> Huan ama ya nimechmactili ica rifa nochi tlali tlen hueyatl Jordán hasta nopa Hueyi Atl Mediterráneo campa oncalaqui tonati. Nimechmactili catli timoaxcatijtoque huan nochi catli noja polihui tijtlanise.

<sup>5</sup> Huan yaya TOTECO Dios amoixtla quintojtocas nochi catli noja itztoque nozona. Huan quichihuas para anmoaxcatise nopa tlali quen yaya tohuaya mocajtoc.

<sup>6</sup> “Huajca ximoyoltetilica. Ximomocuitlahuica para anquichihuase nochi catli ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés. Amo ximoiyocacahuaca niyon quentzi.

<sup>7</sup> Amo tleno xijpiyaca ica inijuanti catli noja mocahuaj ipan nopa tlali. Amo xiquijtoca inintoca inintiotzitzizti, niyon amo xiquintestigoj-quetzaca inintlaixcopincayohua. Amo xiquinhueyichihuaca, niyon amo ximotlancuaquetzaca iniixpa.

<sup>8</sup> San xijtoquiliijtiyaca TOTECO Dios quen anquichijtoque hasta ama.

<sup>9</sup> “Yaya TOTECO Dios quitojtocatoc amoixpa miyac masehualme catli nelía tejtetique catli camanaltiyayaj miyac camanali huan itztoyaj ipan miyac huejhueyi altepeme. Huan hasta ama amo aqui huelqui anmechtiani.

<sup>10</sup> San setzi tlen amojuanti huelis quinmajmatis se mil tlacame pampa TOTECO Dios tlahuilana por amojuanti quen tohuaya mocajtoc quichihuas.

<sup>11</sup> Huajca ximomocuitlahuica para san xiquicnelica yaya TOTECO Dios.

<sup>12</sup> “Sintla anmoiycacahuase tlen TOTECO huan anmosansejcotilise ica inijuanti catli noja mocahuaj ipan ni tlalme, o sintla anmosihuajtise ica iniichpocahua, o sintla anquincahuilise ma mocuilica se israelita ichpocatli,

<sup>13</sup> xijmatica para melahuac TOTECO Dios ayacmo quitojtocas tlen nopa tlalme amoixpa. ¡Amo! Huan inijuanti elise quen tlaquetztli huan quichihuase xihuetzica. Anmechchihuilise quen se anmechhuitequis ipan amocuitlapa ica se lazo. Elise quen se huitztli ipan amoixteyol catli tlahuel

tecoco. Miyac anmechcuesolmacase hasta anmiquise huan ayacmo anitztose ipan nopa tlali catli TOTECO Dios anmechmacatoc.

<sup>14</sup> “Nechcatitoc para nimiquis quen pano ica nochi masehualme. Anquimatij ica nochi amoyoltzi huan ica nochi amotonaltzi para amo tleno polijtoc catli TOTECO Dios amohuaya mocajtoc. Nochi catli quijto quichihuasquía, yaya quichijtoc.

<sup>15</sup> Huan quen TOTECO Dios anmechtiochijtoc ica nochi nopa cuali tlamantli catli anmechtencahuili, nojquiya TOTECO Dios anmechhualiquilis nochi nopa fiero tlamantli catli quijtojtoc panos hasta yaya anmechmictis huan ayacmo huelis anitztose ipan nopa tlali sintla amo anquitoquilise.

<sup>16</sup> Huajca sintla anquiixpanose nopa camanali catli TOTECO Dios quichijqui amohuaya huan catli anmechnahuatijtoc huan anquinhueyichihuase tiotzitzi o anmotlancuaquetzase iniixpa, TOTECO nelía cualanis amohuaya. Huan yaya anmechmictis huan nimantzi anmechtlamipoli-huiltis ipan ni tlali catli anmechmacatoc.”

## 24

### *Toteco quiompahui nopa camanal sencahuali ica israelitame*

<sup>1</sup> Teipa Josué quinsentili nochi israelitame tlen nochi huejhueyi familias ipan altepetl Siquem, ica nochi huehue tlacame, nochi tlayacanani, jueces huan tequitini. Huan nochi monextitoj iixpa Toteco Dios.

<sup>2</sup> Huan Josué quincamanalhui nopa israelitame huan quinilhui:

—Ya ni catli TOTECO Dios catli tiisraelitame tijtequipanohuaj anmechilhuía: ‘Nelía huejcajya amohuejcapan tatahua mocahuayayaj nozona ipan seyoc inaliyo hueyatl Eufates para campa hualquisa tonati, huan quinhueyichihuayayaj in-intiotzitzitzi quen elisquía Dios. Huan Taré, catli elqui itata Abraham huan Nacor, nojquiya ya nopa quichijque.

<sup>3</sup> Pero na nijtlapejpeni amohuejcapan tata Abraham catli itztoya ipan seyoc inaliyo hueyatl Eufates, huan nijyacanqui campa hueli ipan tlali Canaán huan nijmacac icone, Isaac, para ipan ya niqinmiyaquilis iteipan ixhuihua.

<sup>4</sup> Huan nijmacac Isaac ome iconehua, Jacob huan Esaú. Huan nijmactili Esaú nopa tlali Seir. Huan Jacob catli nojquiya itoca Israel, huan itelpocahua catli itztoyaj amohuejcapan tatahua teipa yajque ipan tlali Egipto.

<sup>5</sup> Teipa niqintitlanqui Moisés huan Aarón huan ica injuanti, niqintitlanili miyac tlahuicayotl nopa tlali Egipto ehuan. Huan teipa niqinquixti

<sup>6</sup> amohuejcapan tatahua tlen tlali Egipto. Huan niqinhualicac hasta ajsitoj campa nopa Hueyi Atl Chichiltic. Huan quintoquiliyayaj nopa egiptome ica inintlahuilanca carros huan inincahuayos.

<sup>7</sup> Pero amohuejcapan tatahua nechtzajtzilijque na, niininTECO, para ma niqinpalehui. Huan nijchijqui ma onca se tzintlayohuilotl tlatlajco campa amotatahua huan ne egiptome. Huan nijchijqui nopa hueyi atl ma huala ininpani nopa egiptome huan quintlamitzajqui. Huan anquimatij nochi catli niqinchihuilí nopa Egipto

ehuani.

“ Huan teipa para miyac xihuitl anitztoyaj ipan nopa huactoc tlali campá amo tleno onca.

<sup>8</sup> Huan teipa nimechhualicac hasta inintlal nopa amorreos catli itzttoyaj ipan ne seyoc inaliyo Jordán para campá hualquisá tonati. Huan ini-juanti anmechhuilanque, pero naya nimechpalehui xiquintlanica. Niquintzontlamilti amoixtla huan anmoaxcatijque nopa tlali.

<sup>9</sup> Huan quema Balac, icone Zipor catli elqui inintlanahuatijca moabitame, pejqque anmechhuilanasnequij anisraelitame; yaya tlanahuati ma quinoztatij Balaam, icone Beor, para ma anmechtelchihuas.

<sup>10</sup> Pero amo nijcajqqui ma anmechtelchihuaqui Balaam. Nijchihualti ma anmechtiochihua miyac hueltas huan quej nopa nimechmanahui tlen Balaam.

<sup>11</sup> “ Teipa anpanocoj hueyatl Jordán para ni seyoc anali huan anajsique altepetl Jericó. Huan nopa Jericó ehuaní anmechhuilanque huan nojqquia anmechhuilanque nopa amorreos, ferzeos, cananeos, heteos, gergeseos, heveos huan jebuseos, pero naya nimechmactili amomaco.

<sup>12</sup> Huan niquintitlanqui miyac cuaxicojme ma anmechyacantiyaca huan quintojtocaque nopa ome tlanahuatiani tlen amorreos ihuaya ininmasehualhua. Naya nimechtlanili amocualancaitacahua. Amo anquintlanque ica amomachete huan amochicahualis.

<sup>13</sup> Huan nimechmactili tlali ipan catli amo antequititoyaj. Nimechmactili altepeme para ipan anitztose catli amo anquisencajtoyaj. Huan nimech-

macac xocomeca mili para amoxocomeca huan olivo cuame para amoaceite catli ama anquitequi-huáj, pero amo anquintojque.’ Quej nopa quiijto TOTECO.”

*Monequi nochipa tijtequipanose TOTECO*

Huajca nojquiya Josué quinilhui:

<sup>14</sup> —Huajca ama xijtlepanitaca huan xiquicnelica TOTECO. Xijtequipanoca ica nochi amoyolo huan ica temachili. Xiquinquixtica huan xiquinmajcahuaca nochi nopa tiotzitzi catli amohuejcapan tatahua quihueyitlepanitaque ipan seyoc inaliyo Eufrates huan ipan tlali Egipto. San TOTECO xijtequipanoca.

<sup>15</sup> Pero sintla amo anquinequij anquitequipanose TOTECO, huajca xijtlapejpenica ama ni tonal ajqueya anquitequipanose. ¿Anquinhueyichihuase nopa tiotzitzi catli amohuejcapan tatahua quintlepanitaque huejcayja ipan seyoc inaliyo nopa hueyi hueyatl o inintlaixcopincayohua nopa amorreos campa ama anitztoque? Pero xijmatica ya ni: Naya ica nochi nochampoyohua tijtequipanose san TOTECO.

<sup>16</sup> Huajca nochi nopa israelitame tlananquili-jque:

—Amo quema timoiyocatlalise tlen TOTECO. Amo quema tijcahuase huan tijhueyichihuase seyoc.

<sup>17</sup> Elqui yaya TOTECO Dios catli quinquixti tohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto campa tequipanoyayaj san tlapic. Yaya catli quichijqui miyac huejhueyi tetzatl para tojuanti. Yaya catli techmocuitlahuijtoc tlen tocualancaitacahua

campa hueli tinentoque ipan tohueyi ojhui hasta ama.

<sup>18</sup> Yaya TOTECO catli quintojtocac toixpa miyac masehualme ipan miyac tlalme. Nojquiya quintojtocac nopa amorreos catli itzttoyaj ipan ni tlali. Huajca tojuanti nojquiya tijtequipanose huan ti-jhueyichihuase san TOTECO Dios.

<sup>19</sup> Huajca Josué quinilhui nochi catli nopona itzttoyaj:

—Amo huelis anquitequipanose TOTECO quen hueltzi, pampa yaya tlatzejtzeloltic. Huan yaya amo quijiyohuía se catli quijtohua quitequipanohua sintla nojquiya quintlepanita tiotzitzi catli amo nelía Dios. Ya nopa quicualancaita. Sintla anquitlepanitaj seyoc, amo anmechtlapojpolhuis.

<sup>20</sup> TOTECO nochipa itztoya cuali amohuaya, huajca amo xijcahuaca TOTECO niyon amo xijtequipanoca seyoc. Sintla quej nopa anquichihuase, yaya moyolcuepas huan anmechtlatzacuiltis hasta anmechtlamimictis.

<sup>21</sup> Pero nochi nopa masehualme quinanquili-jque Josué:

—¡Amo quema tijchihuase! San TOTECO tijtequipanose.

<sup>22</sup> Huajca Josué quinilhui nochi nopa miyaqui israelitame:

—Huajca ama antestigos para melahuac catli anquijtojqtoque. Anquitestigojqetztoque TOTECO para anquiltapejpenijtoque anquitequipanose san ya.

—Tojuanti titestigos —injuanti tlananquili-jque.

<sup>23</sup> Huajca Josué quinilhui:

—Sintla anquipiyaj tiotzitzi, nochi xiquinmajaahuaca. Huan ximoyolcuepaca huan xijtoquilica san TOTECO Dios catli tiisraelitame tijtequipanohuaj.

<sup>24</sup> Huan nochi nopa israelitame quinanquilijqe Josué:

—San TOTECO Dios tijtequipanose huan san yaya tijneltoquilise.

<sup>25</sup> Huajca nopa tonal nepa nechca altepetl Siquem, Josué quichijqui se camanal sencahuali ininhuaya israelitame huan TOTECO, huan quinilhui nopa tlanahuatilme huan tlamachtli catli monequi quineltocase.

<sup>26</sup> Huan Josué quijcuilo nochi ni tlanahuatilme catli nopa masehualme quijtojque quineltocase tlen nopa Amatlapohuali tlen Itlanahuatilhua Toteco Dios. Huan Josué tlanahuati ma quihualica se hueyi tetl huan ma quiquetzaca nozona campa nopa ahuatl nechca iyoyon tiopa TOTECO.

<sup>27</sup> Huan Josué quinilhui nochi nopa israelitame:

—Ni tetl catli tijquetzaj nica quinextis nochi catli panotoc ama. Quen se testigo quichihua, quicajqui nochi camanali catli TOTECO techilhui, huajca sintla amo anquichihuaj quen anquijtojqe, yaya anmechtelhuis.

<sup>28</sup> Huan teipa Josué quinnahuatijtejqui nopa israelitame huan sesen yajqui ipan itlal catli quiselijtoyaj para iniaxca.

*Mijqui Josué*



<sup>29</sup> Huan teipa mijqui Josué, icone Nun, catli itztoya itequipanojca TOTECO. Huan quipixqui 110 xihuitl quema mijqui.

<sup>30</sup> Huan quitojque itlacayo nechca altepetl Timnat Sera, ipan tlen ya itlal catli quiselijtoya ipan nopa tepeyo catli eliyaya iniaxca iteipan ixhuhua Efraín. Campa quitojque mocahua ica norte tlen tepetl Gaas.

<sup>31</sup> Huan nopa israelitame quitequipanojque TOTECO nochí tonali quema noja itztoya Josué huan quema noja itztoyaj nochí nopa huehue tla-came catli quiiximatque Josué huan quiitztoyaj nopa huejhueyi tetzatl catli TOTECO quichijqui para nopa israelitame.

### *Quitlalpachojque iomiyo José*

<sup>32</sup> Huan nojquiya nopa israelitame quihualica-toyaj iomiyo José tlen tlali Egipto, huan quitojque nopona nechca Siquem. Quitojque ipan nopa tlali catli ininhuejcapan tata Jacob, catli huejcayja mijqui, quincohuilijtoya iconehua Hamor ica 100 plata tomi. (Ni tlali teipa elqui iniaxca iteipan ixhuhua José.)

### *Mijqui nopa totajtzi Eleazar*

<sup>33</sup> Huan nojquiya mijqui Eleazar catli elqui icone Aarón, huan quitojque nechca altepetl Guebéa ipan itlal Finees catli eliyaya icone. Huan itlal elqui ipan nopa tlachiquilme catli quiselijque iteipan ixhuhua Efraín.

**Icamanal toteco; Santa Biblia  
Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca  
Occidental (MX:nhw:Nahuatl, Huasteca Occidental)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Occidental

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Huasteca Occidental [nhw], Mexico

**Copyright Information**

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The Bible without Deuterocanon**

in Nahuatl, Huasteca Occidental

**© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
0d0cfbfa-2c44-59e4-b00b-2ef5eb44b02d